



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

07-06-2018

Namiddag

Jeudi

07-06-2018

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – de heer Jacky Buchmann <i>Sprekers: Charles Michel</i> , eerste minister	1	Éloge funèbre de M. Jacky Buchmann <i>Orateurs: Charles Michel</i> , premier ministre	1
Agenda <i>Sprekers: Ahmed Laaouej</i> , voorzitter van de PS-fractie, Georges Gilkinet , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Vincent Van Quickenborne , Georges Dallemagne , Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie	4	Ordre du jour <i>Orateurs: Ahmed Laaouej</i> , président du groupe PS, Georges Gilkinet , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Vincent Van Quickenborne , Georges Dallemagne , Patrick Dewael , président du groupe Open Vld	4
VRAGEN	6	QUESTIONS	6
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2907)	6	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2907)	6
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2908)	6	- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2908)	6
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2909)	6	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2909)	6
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2910)	6	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2910)	6
- de heer Aldo Carcaci aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2911)	6	- M. Aldo Carcaci au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2911)	6
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2912)	6	- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2912)	6
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2913)	6	- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2913)	6
- de heer Georges Dallemagne aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse	6	- M. Georges Dallemagne au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "ses propos concernant la	6

Zaken, over "zijn uitspraken over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2914)		réforme de Dublin" (n° P2914)	
- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "zijn uitspraken over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2915)	6	- Mme Julie Fernandez Fernandez au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "ses propos concernant la réforme de Dublin" (n° P2915)	6
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2916)	6	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2916)	6
- de heer Philippe Pivin aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2917)	6	- M. Philippe Pivin au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2917)	6
- de heer Benoît Hellings aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2918)	7	- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2918)	6
- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2919)	7	- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2919)	7
- de heer Servais Verherstraeten aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2921)	7	- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2921)	7
- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2920)	7	- M. Peter De Roover au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2920)	7
Sprekers: Olivier Maingain, Barbara Pas, Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie, Wouter De Vriendt, Aldo Carcaci, Marco Van Hees, Monica De Coninck, Georges Dallemagne, Julie Fernandez Fernandez, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Philippe Pivin, Benoît Hellings, Hendrik Vuye, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Charles Michel , eerste minister		Orateurs: Olivier Maingain, Barbara Pas, Ahmed Laaouej , président du groupe PS, Wouter De Vriendt, Aldo Carcaci, Marco Van Hees, Monica De Coninck, Georges Dallemagne, Julie Fernandez Fernandez, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Philippe Pivin, Benoît Hellings, Hendrik Vuye, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Peter De Roover , président du groupe N-VA, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de strijd tegen namaak" (nr. P2922)	20	Question de M. Benoît Piedboeuf au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la lutte contre la contrefaçon" (n° P2922)	20
Sprekers: Benoît Piedboeuf, Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		Orateurs: Benoît Piedboeuf, Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
Samengevoegde vragen van	21	Questions jointes de	21

- mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2923)	21	- Mme Annick Lambrecht au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2923)	21
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2924)	21	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2924)	21
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2926)	21	- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2926)	21
- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2925)	22	- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2925)	22
<i>Sprekers:</i> Annick Lambrecht, Sabien Lahaye-Battheu, Leen Dierick, Rita Gantois, Denis Ducarme , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Annick Lambrecht, Sabien Lahaye-Battheu, Leen Dierick, Rita Gantois, Denis Ducarme , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "zijn uitspraken over de vluchten boven Brussel" (nr. P2927)	24	Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "sa déclaration sur le survol de Bruxelles" (n° P2927)	24
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Denis Ducarme , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Denis Ducarme , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
Aanslag in Luik – Internationaal medeleven	26	Attentat à Liège – Témoignage de sympathie en provenance de l'étranger	26
Agenda	26	Ordre du jour	26
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	26	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	26
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (2919/1-11)	26	Projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant modification du Code judiciaire en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (2919/1-11)	26
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 27 van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde de verenigingen van mede-eigenaars een voorrecht te verlenen (2260/1)	26	- Proposition de loi modifiant l'article 27 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en vue de créer un privilège en faveur des associations de copropriétaires (2260/1)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26

<i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Özlem Özen, Philippe Goffin, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Hendrik Vuye, Koen Geens, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Özlem Özen, Philippe Goffin, Sonja Becq, Christian Brotcorne, Hendrik Vuye, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375bis van het Burgerlijk Wetboek (1895/1-6)	36	Proposition de loi modifiant l'article 375bis du Code civil (1895/1-6)	36
<i>Algemene bespreking</i>	36	<i>Discussion générale</i>	36
<i>Sprekers: Christian Brotcorne, rapporteur, Goedele Uyttersprot, Sonja Becq</i>		<i>Orateurs: Christian Brotcorne, rapporteur, Goedele Uyttersprot, Sonja Becq</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen (3061/1-3)	37	Projet de loi modifiant la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires (3061/1-3)	37
<i>Algemene bespreking</i>	38	<i>Discussion générale</i>	38
<i>Sprekers: Peter Buysrogge, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Peter Buysrogge, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Voorstel van resolutie over de zomer- en wintertijdregeling (2782/1-7)	38	Proposition de résolution relative au dispositif du changement d'heure (2782/1-7)	38
<i>Bespreking</i>	38	<i>Discussion</i>	38
<i>Sprekers: Maya Detiège, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Maya Detiège, rapporteur</i>	
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en -onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen (2340/1-6)	38	Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire (2340/1-6)	38
<i>Algemene bespreking</i>	39	<i>Discussion générale</i>	39
<i>Sprekers: Emmanuel Burton, rapporteur, Sabien Lahaye-Battheu, Jean-Jacques Flahaux</i>		<i>Orateurs: Emmanuel Burton, rapporteur, Sabien Lahaye-Battheu, Jean-Jacques Flahaux</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	39	<i>Discussion des articles</i>	39
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Congo betreffende het luchtvervoer, opgemaakt te Kinshasa op 2 februari 2013 (3039/1-3)	40	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo relatif au transport aérien, fait à Kinshasa le 2 février 2013 (3039/1-3)	40
<i>Algemene bespreking</i>	40	<i>Discussion générale</i>	40
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	40
Wetsontwerp houdende instemming met de Regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het	40	Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le	40

Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016 (3057/1-3)

20 mai 2016 (3057/1-3)

<i>Algemene bespreking</i>	40	<i>Discussion générale</i>	40
<i>Bespreking van de artikelen</i>	40	<i>Discussion des articles</i>	40
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/1-6)	41	Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/1-6)	41
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot Hervorming der Instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2813/1-7)	41	- Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/1-7)	41
- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de Bijzondere Wet tot Hervorming der Instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2812/1-5)	41	- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2812/1-5)	41
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Kristof Calvo, Veerle Wouters, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>	41	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Kristof Calvo, Veerle Wouters, Barbara Pas, Marco Van Hees</i>	41
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45
Inoverwegingneming van voorstellen	46	Prise en considération de propositions	46
Urgentieverzoek vanwege de regering <i>Sprekers: Denis Ducarme, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie, Karine Lalieux</i>	46	Demande d'urgence émanant du gouvernement <i>Orateurs: Denis Ducarme, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, Karine Lalieux</i>	46
NAAMSTEMMINGEN	47	VOTES NOMINATIFS	47
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (nieuw opschrift) (2919/1-12)	47	Amendements et articles réservés du projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (nouvel intitulé) (2919/1-12)	47
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (nieuw opschrift) (2919/10) <i>Sprekers: Aldo Carcaci</i>	48	Ensemble du projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (nouvel intitulé) (2919/10) <i>Orateurs: Aldo Carcaci</i>	48
Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 1727/6 in het Gerechtelijk Wetboek (nieuw opschrift) (2919/11)	48	Projet de loi insérant un article 1727/6 dans le Code judiciaire (nouvel intitulé) (2919/11)	48

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375 <i>bis</i> van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 1253 <i>ter</i> /1, 1253 <i>ter</i> /3 en 1253 <i>quater</i> van het Gerechtelijk Wetboek (1895/6)	49	Proposition de loi modifiant l'article 375 <i>bis</i> du Code civil et les articles 1253 <i>ter</i> /1, 1253 <i>ter</i> /3 et 1253 <i>quater</i> du Code judiciaire (1895/6)	49
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen (3061/1)	49	Projet de loi modifiant la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires (3061/1)	49
Voorstel van resolutie over de zomer- en wintertijdregeling (2782/1) <i>Sprekers:</i> Gautier Calomne, Olivier Maingain, Jan Penris, Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie, David Clarinval , voorzitter van de MR-fractie	49	Proposition de résolution relative au dispositif du changement d'heure (2782/1) <i>Orateurs:</i> Gautier Calomne, Olivier Maingain, Jan Penris, Ahmed Laaouej , président du groupe PS, David Clarinval , président du groupe MR	49
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en -onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen (2340/6)	50	Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire (2340/6)	50
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Congo betreffende het luchtvervoer, opgemaakt te Kinshasa op 2 februari 2013 (3039/1) <i>Sprekers:</i> Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie	51	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo relatif au transport aérien, fait à Kinshasa le 2 février 2013 (3039/1) <i>Orateurs:</i> Ahmed Laaouej , président du groupe PS	51
Wetsontwerp houdende instemming met de Regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016 (3057/1)	51	Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016 (3057/1)	51
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/1-7)	51	Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/1-7)	51
Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/6)	52	Ensemble du proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/6)	52
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft	53	Amendements et articles réservés de la Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/)	53

(nieuw opschrift) (2813/)

Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2813/7)	53	Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/7)	53
Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2812/1-6)	54	Amendements et articles réservés de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (nouvel intitulé) (2812/1-6)	54
Geheel van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2812/5)	55	Ensemble de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2812/5)	55
Goedkeuring van de agenda	56	Adoption de l'ordre du jour	56

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 07 JUNI 2018

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 07 JUIN 2018

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 13.34 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters en Alexander De Croo, mevrouw Maggie De Block en de heer Theo Francken.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Christoph D'Haese, Gwenaëlle Grovonius, Vanessa Matz, Evita Willaert
Met zending: Fabienne Winckel
OVSE: Stéphane Crusnière

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: VN (New York)

Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale: met zending buitenslands

Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken: NAVO

François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen: met zending buitenslands

01 Rouwhulde – de heer Jacky Buchmann

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Dames en heren, geachte collega's, op 24 mei overleed in Kapellen Jacques Buchmann, gewezen lid van de Kamer. Hij was 86.

Na de middelbare school stapte Jacky Buchmann in de brillenfabriek van zijn vader Arthur. Hij ontpopte

La séance est ouverte à 13 h 34 par M. Siegfried Bracke, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters et Alexander De Croo, Mme Maggie De Block et M. Theo Francken.

Excusés

Raisons de santé: Christoph D'Haese, Gwenaëlle Grovonius, Vanessa Matz, Evita Willaert
En mission: Fabienne Winckel
OSCE: Stéphane Crusnière

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: ONU (New York)

Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale: en mission à l'étranger

Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique: OTAN

François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges: en mission à l'étranger

01 Éloge funèbre de M. Jacky Buchmann

Le **président** (devant l'Assemblée debout): Mesdames et Messieurs, Chers collègues, Jacques Buchmann, ancien membre de la Chambre des représentants, est décédé le 24 mai à Kapellen à l'âge de 86 ans.

Après ses études secondaires, Jacques Buchmann rejoignit la lunetterie de son père Arthur où il se

zich tot een vooruitziend bedrijfsleider en briljant zakenman, die met Buchmann Optical Industries honderden arbeidsplaatsen heeft gecreëerd in het noorden van de provincie Antwerpen.

In 1971 werd Jacky Buchmann verkozen tot gemeenteraadslid voor de PVV in Kapellen, zijn geboortedorp, waar hij in maart 1983 ook burgemeester werd.

Door de integratie, op zijn initiatief, van een aantal Ekerse wijken, werd Kapellen een middelgrote gemeente die hij in de loop van de volgende twee decennia grondig heeft gemoderniseerd. Zonder ooit de gezondheid van de financiën uit het oog te verliezen, maakte Buchmann van 'zijn' Kapellen een bruisende, sportieve, groene en zeer welvarende gemeente.

Ondertussen had Jacky Buchmann ook de stap gezet naar de nationale politiek.

Van maart 1974 tot april 1977 en van december 1978 tot oktober 1985 was hij voor de PVV lid van de Kamer.

Steunend op zijn ervaring als ondernemer, was hij vooral actief in de commissies Bedrijfsleven, Tewerkstelling en Arbeid, Middenstand en Buitenlandse Handel.

Midden de economische crisis van de jaren zeventig en tachtig, concentreerde hij zich op de strijd tegen inflatie en werkloosheid en op de competitiviteit van de ondernemingen. Maar ook zachtere thema's, zoals de bevordering van gezondheid en veiligheid op het werk en de invoering van een volwaardig sociaal statuut voor bezoldigde sporters, genoten zijn aandacht als Kamerlid.

In 1981 werd Jacky Buchmann minister van Huisvesting in de eerste Vlaamse regering van Gaston Geens. Van 1985 tot 1988 was hij minister van Middenstand in de regeringen Martens VI en Martens VII.

Na de verkiezingen in oktober 1985 verruilde Jacky Buchmann de Kamer voor de Senaat, waarvan hij van 1992 tot 1995 ondervoorzitter was.

Jacky Buchmann bleef burgemeester van Kapellen tot eind 2000. Dat hij in de daaropvolgende legislatuur nog OCMW-voorzitter was, getuigt van zijn onvoorwaardelijk sociaal engagement.

Na zijn ontslag als gemeenteraadslid, in 2009, nam hij afscheid van de actieve politiek. Tot op het laatst

révéla être un chef d'entreprise visionnaire et un brillant homme d'affaires qui créa, avec Buchmann Optical Industries, des centaines d'emplois dans le nord de la province d'Anvers.

En 1971, Jacky Buchmann fut élu conseiller communal pour le PVV à Kapellen, commune dont il devint bourgmestre en mars 1983.

Après l'intégration, à son initiative, d'un certain nombre de quartiers d'Ekeren, Kapellen devint une commune de taille moyenne qu'il s'employa à moderniser en profondeur dans le courant des deux décennies suivantes. Sans jamais perdre de vue la santé financière de Kapellen, Jacques Buchmann en fit une commune dynamique, sportive et verte.

Dans l'intervalle, Jacky Buchmann s'était engagé dans une carrière politique nationale.

De mars 1974 à avril 1977 et de décembre 1978 à octobre 1985, il siégea en tant que député PVV à la Chambre.

Fort de son expérience en tant que chef d'entreprise, il fut particulièrement actif au sein des commissions Économie, Emploi et Travail, Classes moyennes et Commerce extérieur.

Au milieu de la crise économique des années septante et quatre-vingt, il s'attacha tout particulièrement à la lutte contre l'inflation et le chômage et à la question de la compétitivité des entreprises. En tant que député, il s'intéressa également à des thèmes plus sociaux tels la promotion de la santé et de la sécurité sur le lieu de travail et l'introduction d'un statut social à part entière pour les sportifs rémunérés.

En 1981, Jacky Buchmann fut nommé ministre du Logement au sein du premier gouvernement flamand, le gouvernement Geens I. De 1985 à 1988, il fut ministre des Classes moyennes dans les gouvernements Martens VI et Martens VII.

Après les élections d'octobre 1985, Jacky Buchmann quitta la Chambre pour le Sénat dont il occupa la vice-présidence de 1992 à 1995.

Resté bourgmestre de Kapellen jusqu'à la fin 2000, Jacky Buchmann démontra son engagement social inconditionnel en restant président du CPAS au cours de la législature suivante.

Sa démission en tant que conseiller communal en 2009 marqua la fin de sa vie politique active, ce qui

bleef hij evenwel zijn medeburgers met raad en daad bijstaan.

Jacky Buchmann was – in de woorden van zijn opvolger als burgemeester van Kapellen, onze collega Dirk Van Mechelen – een liberaal humanist, die tot op het laatste moment een luisterend oor had en tegenstellingen wist te overbruggen.

We verliezen in hem een gedreven politicus, een uitmuntend ondernemer en vooral ook een hartelijk man.

Namens de Kamer heb ik zijn echtgenote Isabelle en zijn familie onze oprechte deelneming betuigd.

ne l'empêcha pas de prodiguer, jusqu'au bout, aide et conseils à ses concitoyens.

Jacky Buchmann était – selon les termes de notre collègue Dirk Van Mechelen qui lui succéda au maïorat de Kapellen – un humaniste libéral qui a su, jusqu'à la fin, être à l'écoute et surmonter les antagonismes.

Avec son décès, c'est un homme politique engagé, un chef d'entreprise brillant et un homme cordial qui disparaît.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté nos sincères condoléances à son épouse Isabelle ainsi qu'à sa famille.

01.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De regering wenst zich aan te sluiten bij de herdenking van Jacky Buchmann, voormalig lid van de Kamer, ondervoorzitter van de Senaat en minister in de regering-Gaston Geens en in de regering-Martens.

Jacky Buchmann begon zijn professionele carrière toen hij het familiebedrijf overnam van zijn vader. Die ondernemersgeest is altijd de leidraad geweest van zijn politieke carrière. Hij transformeerde het bedrijf tot een internationaal gerenommeerde onderneming, maar zijn succesvolle zakelijke carrière was geen eindpunt.

In 1970 besloot Jacky Buchmann om zijn ervaring ten dienste te stellen van de politiek. Hij geloofde dat hij zijn idealen in realiteit kon omzetten. Als lid van de PVV werd hij in 1971 voor het eerst verkozen in de gemeenteraad van Kapellen, waar hij enkele jaren later burgemeester werd. In zijn thuisstad was hij graag gezien, vooral om zijn sociaal engagement. Een liberaal in hart en nieren, zo noemt zijn voorzitster hem.

Zijn collega's spreken vol lof over zijn talent om te bemiddelen en altijd naar een compromis te streven.

Jacky Buchmann werd ook gerespecteerd in de wereld van de paardensport, waar hij voorzitter werd van de Koninklijke Belgische Paardensportfederatie. Zijn federatie roemt hem omdat hij de paardensport omvormde van een elitair gebeuren tot een volksfeest.

(*Frans*) Jacky Buchmann was een humanistische liberaal. Voor hem was economische ontwikkeling een instrument voor de maatschappelijke emancipatie van elkeen.

01.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement souhaite s'associer à l'hommage rendu à Jacky Buchmann, ancien membre de la Chambre, vice-président du Sénat et ministre dans les gouvernements de Gaston Geens et de Wilfried Martens.

Jacky Buchmann a entamé sa carrière professionnelle en reprenant l'entreprise familiale de son père. Cet esprit d'entreprise l'a guidé tout au long de sa carrière politique. Il a transformé l'entreprise familiale en une entreprise internationale de renom, mais la réussite de sa carrière commerciale n'était pas un aboutissement.

En 1970, Jacky Buchmann a décidé de mettre son expérience au service de la politique. Il était convaincu qu'il pouvait faire de ses idéaux une réalité. Il a été élu pour la première fois sur une liste du PVV en 1971 au conseil communal de Kapellen, avant d'y revêtir l'écharpe mayorale quelques années plus tard. Il était apprécié des habitants de sa ville, principalement pour son engagement social. La présidente de son parti a dit de lui qu'il était un libéral dans l'âme.

Ses collègues sont particulièrement élogieux lorsqu'ils parlent de ses talents de conciliateur et de sa recherche systématique d'un compromis.

Jacky Buchmann était également un homme respecté dans le monde du sport équestre puisqu'il occupa la présidence de la Fédération royale belge. Sa fédération lui est reconnaissante d'avoir pu transformer le sport équestre, qui était une activité élitiste, en une fête populaire.

(*En français*) Jacky Buchmann était un libéral humaniste. Il considérait le développement économique comme un instrument au service de l'émancipation sociale pour chacun.

Met zijn overlijden verliest de liberale familie een van haar monumenten.

Ik wil in naam van de regering ons medeleven betuigen aan zijn gezin, vrienden en vele collega's.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Agenda

02.01 Ahmed Laaouej (PS): Agendapunt 9 is het wetsontwerp betreffende de economische relance en de versterking van de sociale cohesie. Onze fractie heeft verscheidene amendementen ingediend na afloop van de vergadering van het Overlegcomité, en ook wegens bepaalde inhoudelijke aspecten.

We vragen dat die amendementen aan de Raad van State zouden worden overgezonden, opdat er een omstandig advies over zou kunnen worden uitgebracht.

De **voorzitter**: Ik neem akte van uw verzoek, maar stel voor om het op een ander moment te bespreken.

02.02 Ahmed Laaouej (PS): We zouden het nu kunnen bespreken.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wij vragen eveneens het advies van de Raad van State over een vijftiental inhoudelijke amendementen die door mijn fractie werden ingediend. Het overleg met het Parlement van de COCOF maakte duidelijk dat er in bepaalde sectoren problemen waren, die ook al tijdens de voorafgaande hoorzittingen aan het licht kwamen, maar waarmee de meerderheid geen rekening had gehouden.

02.04 Catherine Fonck (cdH): Wij dienen amendementen in, die voor advies aan de Raad van State moeten worden voorgelegd. Het ontwerp werkt oneerlijke concurrentie in de hand voor de kmo's en zelfstandigen, alsook voor de non-profitsector die afhangt van de deelgebieden. Constructief overleg met de deelgebieden had soelaas kunnen brengen, maar dat was er jammer genoeg niet. We vragen dat de werkzaamheden zouden worden hervat.

02.05 Meryame Kitir (sp.a): Ook mijn fractie betreurt dat de meerderheid de tijd die ze kreeg, niet heeft gebruikt om het wetsontwerp alsnog aan te passen. Tien middenveldorganisaties hebben gewezen op het risico van oneerlijke concurrentie

Avec sa disparition, la famille libérale perd l'un de ses plus éminents membres.

Au nom du gouvernement, je voudrais présenter nos sincères condoléances à sa famille, ses amis et ses nombreux collègues.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

02 Ordre du jour

02.01 Ahmed Laaouej (PS): Le point 9 de l'ordre du jour concerne le projet de loi de relance économique et sur la cohésion sociale. Notre groupe a déposé plusieurs amendements à l'issue du Comité de concertation, et en raison de questions de fond.

Nous demandons le renvoi au Conseil d'État pour que celui-ci puisse rendre un avis circonstancié.

Le **président**: J'en prends acte mais je propose d'en parler à un autre moment.

02.02 Ahmed Laaouej (PS): Nous pourrions en parler maintenant.

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Nous demandons l'avis du Conseil d'État sur la quinzaine d'amendements de fond déposés par mon groupe. La concertation avec le Parlement de la COCOF a mis en évidence, pour certains secteurs, des difficultés déjà identifiées en commission mais non prises en considération par la majorité.

02.04 Catherine Fonck (cdH): Nous déposons aussi des amendements pour renvoi au Conseil d'État. Le projet pose des problèmes de concurrence déloyale pour les PME et les indépendants, ainsi que pour le non-marchand qui dépend des entités fédérées. Alors qu'il y aurait pu y avoir des avancées positives en concertation avec les entités fédérées, nous n'avons pas vu de discussions constructives. Nous appelons à une reprise des travaux.

02.05 Meryame Kitir (sp.a): Mon groupe déplore également que la majorité n'ait pas employé le temps qui lui était imparti pour adapter une nouvelle fois le projet de loi. Dix organisations de la société civile ont pointé du doigt le risque de concurrence

en UNIZO dreigt er zelfs mee naar het Grondwettelijk Hof te stappen. De minister wil blijkbaar met een herstelwet komen. Ondertussen vragen wij het advies van de Raad van State over onze amendementen.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat we ons, in het licht van de strikte timing van de mondelinge vragen aan de eerste minister, daarover uitspreken na de mondelinge vragen. (*Rumoer en protest bij de oppositie*)

Ik neem aan dat er vijftig leden deze vraag steunen? (*Instemming*)

02.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Wij nemen akte van het zoveelste verdragingsmanoeuvre van de oppositie, maar wees gerust: uiteindelijk zal dit wetsontwerp toch worden aangenomen. (*Rumoer*)

De **voorzitter**: Ik zal het advies van de Raad van State vragen.

02.07 Ahmed Laaouej (PS): Onze eerste vraag over de uitspraken van de heer Francken is gericht aan de premier, de tweede aan de heer Francken zelf. We begrijpen niet waarom de eerste minister alle vragen zal beantwoorden. De heer Francken is aanwezig en we willen hem horen.

02.08 Georges Dallemagne (cdH): Ik heb vernomen dat het Parlement van de eerste minister geen vragen zou mogen stellen aan de aanwezige staatssecretaris. Dat zou zorgwekkend zijn voor de parlementaire democratie! De heer Francken vertegenwoordigt ons in het buitenland, hij is alom aanwezig in de media en op sociale netwerken en hij zou onze vragen niet beantwoorden? Als dat het geval is, heeft hij niet langer het recht om ons in het buitenland te vertegenwoordigen, aangezien wij geen controle hebben over wat hij daar zegt.

02.09 Patrick Dewael (Open Vld): Ik stel vast dat het voor sommigen nooit goed is: als de regering beslist dat een minister of staatssecretaris zal antwoorden, eist de oppositie een antwoord van de premier. Nu zijn de rollen omgedraaid en wil de oppositie ineens niet dat de premier antwoordt. Het is een vast gebruik dat de regering intern uitmaakt wie naar de Kamer komt. De premier heeft heel veel moeite gedaan om ondanks zijn internationale verplichtingen naar hier te komen, laat ons dus onmiddellijk starten met de vragenronde.

déloyale et l'UNIZO menace même de porter le projet devant la Cour constitutionnelle. L'intention de la ministre est manifestement de proposer bientôt une loi de relance. En attendant, nous demanderons l'avis du Conseil d'État sur nos amendements.

Le **président**: Je suggère que nous nous exprimions à ce sujet après les questions orales, étant donné le timing serré des questions orales adressées au premier ministre. (*Tumulte et protestations sur les bancs de l'opposition*)

Je présume que cette demande est soutenue par cinquante membres. (*Assentiment*)

02.06 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Nous prenons acte de cette énième action dilatoire, mais soyez certain que ce projet de loi finira par être adopté. (*Rumeurs*)

Le **président**: Je demanderai l'avis du Conseil d'État.

02.07 Ahmed Laaouej (PS): Si notre première question sur les déclarations de M. Francken est adressée au premier ministre, la seconde l'est à M. Francken lui-même. Nous ne comprenons pas pourquoi le premier ministre va répondre à toutes les questions: M. Francken est présent, nous voulons l'entendre.

02.08 Georges Dallemagne (cdH): J'ai entendu que le premier ministre n'autoriserait pas le Parlement à interroger le secrétaire d'État, qui est présent. Ce serait préoccupant pour la démocratie parlementaire! M. Francken nous représente à l'étranger, il s'épanche dans les médias et sur les réseaux sociaux et il ne répondrait pas à nos questions? Il doit le faire et s'il ne le fait pas, qu'il ne s'exprime plus en notre nom à l'étranger, puisque nous n'avons pas de contrôle sur ce qu'il y expose.

02.09 Patrick Dewael (Open Vld): Je constate que certains ne sont jamais contents: lorsque le gouvernement décide qu'un ministre ou un secrétaire d'État répondra, l'opposition exige une réponse du premier ministre. Aujourd'hui, les rôles sont inversés et soudainement, l'opposition ne veut pas d'une réponse du premier ministre. L'usage veut que le gouvernement désigne en son sein le membre appelé à se rendre à la Chambre. En dépit de ses obligations internationales, le premier ministre a consenti de gros efforts pour être parmi nous aujourd'hui et je suggère, dès lors, d'aborder sans tarder les questions orales.

De **voorzitter**: Het antwoord van de premier bindt wel degelijk de hele regering, die één en ondeelbaar is.

Vragen

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2907)
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2908)
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2909)
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2910)
- de heer Aldo Carcaci aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2911)
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2912)
- mevrouw Monica De Coninck aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2913)
- de heer Georges Dallemagne aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "zijn uitspraken over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2914)
- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "zijn uitspraken over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2915)
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2916)
- de heer Philippe Pivin aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor

Le **président**: La réponse du premier ministre lie bel et bien l'ensemble du gouvernement qui est un et indivisible.

Questions

03 Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2907)
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2908)
- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2909)
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2910)
- M. Aldo Carcaci au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2911)
- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2912)
- Mme Monica De Coninck au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2913)
- M. Georges Dallemagne au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "ses propos concernant la réforme de Dublin" (n° P2914)
- Mme Julie Fernandez Fernandez au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "ses propos concernant la réforme de Dublin" (n° P2915)
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2916)
- M. Philippe Pivin au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2917)
- M. Benoît Hellings au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2918)

Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2917)

- de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2918)

- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2919)

- de heer Servais Verherstraeten aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2921)

- de heer Peter De Roover aan de eerste minister over "de uitspraken van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie over de hervorming van de Dublinverordening" (nr. P2920)

- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2919)

- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2921)

- M. Peter De Roover au premier ministre sur "les propos du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration concernant la réforme de Dublin" (n° P2920)

De **voorzitter**: Ik heb alle fracties een e-mail gestuurd over de strikte toepassing van de spreektijd: maximum twee minuten per spreker.

Le **président**: J'ai envoyé un e-mail à tous les groupes au sujet de l'application stricte du temps de parole, à savoir deux minutes au maximum par intervenant.

03.01 Olivier Maingain (DéFI): Bijna wekelijks moeten we vragen tot u richten over de uitspraken van een lid van de grootste partij van uw meerderheid. De uitspraken van uw staatssecretaris over de toegang tot het Europese grondgebied zijn niet alleen illegaal, maar hij komt ook nog eens bijzonder grof uit de hoek. De heer Francken heeft duidelijk gemaakt dat hij thuishoort in het kamp van de populist en van extreemrechts, dat de wettelijke bepalingen bekampt met misprijzen voor de instellingen. Een staatssecretaris mag geen uitspraken doen die haaks staat op het mensenrechtenverdrag of op de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

03.01 Olivier Maingain (DéFI): Chaque semaine ou presque, nous devons vous interpellier sur les déclarations d'un membre du premier parti de votre majorité. À l'illégalité des propositions de votre secrétaire d'État sur l'accès au territoire européen s'ajoute sa grossièreté. M. Francken a montré qu'il rejoignait le camp des populistes et de l'extrême droite qui opposent aux arguments de la loi le mépris des institutions. Un secrétaire d'État ne peut formuler des propositions contraires à la Convention européenne des droits de l'homme ou à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme.

Indien u staatssecretaris Francken niet desavoueert, sluit u zich aan bij de Europese regeringen die het Europese acquis niet langer beschermen. (*Applaus*)

Soit vous désavouez M. Francken, soit vous vous rangez au côté de ces gouvernements européens qui ne protègent plus les acquis de l'Europe. (*Applaudissements*)

03.02 Barbara Pas (VB): Ik begrijp niet dat vicepremiers de staatssecretaris terugfluiten, noch dat de linkse oppositie alweer klaar staat om de heer Francken van onmenselijkheid te beschuldigen. Ondanks zijn – trouwens terechte – verklaring staat zijn beleid in schril contrast met al die stoere woorden en vranke tweets. Bovendien zei hij ondertussen al "dat hij het niet zo had bedoeld". Als zelfs zijn woorden al te verregaand zijn, dan zullen de daden zeker niet volgen.

03.02 Barbara Pas (VB): Je ne comprends pas que les vice-premiers ministres rappellent le secrétaire d'État à l'ordre, ni que l'opposition de gauche s'empresse d'accuser M. Francken d'inhumanité. Malgré ses propos – pourtant justifiés – sa politique contraste fortement avec toutes ces déclarations tonitruantes et ces tweets sans détours. Du reste, il a précisé depuis lors que ce n'était pas ce qu'il avait voulu dire. Si même ses propos ont dépassé sa pensée, il est certain qu'il ne joindra pas le geste à la parole.

Uiteraard hebben we een illegalenimmigratiestop en

Naturellement, nous avons besoin d'une politique

een pushbackbeleid nodig, maar het was toch minister van Defensie en partijgenoot Vandeput die ooit marineschepen naar de Middellandse Zee uitstuurde om net het omgekeerde te doen?

Een aantal landen, waaronder Oostenrijk en Denemarken, werkt aan een plan om de Europese buitengrenzen te versterken. Zal ook de Belgische regering daaraan mee werken of blijft dit allemaal weer bij holle woorden?

03.03 Ahmed Laaouej (PS): Zult u zich nog lang laten meesleuren op het hellend vlak van de extreemrechtse uitspraken en opvattingen van Theo Francken? Hoe lang zult u hem nog in uw regering dulden?

De dag na zijn eedaflegging woonde hij het verjaardagsfeest van een vroegere nazicollaborateur bij, hij hing de stelling aan dat onze medeburgers van Marokkaanse, Algerijnse of Afrikaanse afkomst een minder grote meerwaarde hebben, hij beledigde en denigreeerde Artsen Zonder Grenzen (AZG) en hij steunde zijn partijvoorzitter toen die de ouders van Mawda verantwoordelijk stelde voor de dood van hun kind. Tot slot uit hij expliciete bedreigingen aan het adres van universiteitsrectoren en doet hij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens af als een vodge papier. Het is nochtans dat verdrag dat ons tot democraten maakt.

Hij stelt Europa voor om pushbacks uit te voeren en zo personen die oorlog en ellende ontvluchten terug te sturen. De straffeloosheid die hij in uw regering geniet, sterkt hem. Hoort de heer Francken in uw regering thuis? (*Applaus bij de oppositie*)

03.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De staatsecretaris vindt artikel 3 van het Europees verdrag voor de Rechten van de Mens blijkbaar niet zo belangrijk, terwijl de premier dat artikel hier, nog niet zo lang geleden, een "heilig principe" noemde. Dit gaat ook om oorlogsvluchtelingen. Asiel krijgen is geen basisrecht, maar asiel aanvragen is dat wel.

Europa heeft gefaald want er is inderdaad te weinig solidariteit vertoond. Er is echter een menselijk en realistisch alternatief, namelijk hotspots aan de buitengrenzen van de Europese Unie, waar mensen asiel kunnen aanvragen en waar ook oorlogsvluchtelingen de bescherming krijgen

de refoulement et de blocage de l'immigration illégale, mais le ministre de la Défense et son collègue de parti M. Vandeput ont autrefois envoyé des navires de la Marine en mer Méditerranée pour faire précisément le contraire.

Un certain nombre de pays, dont l'Autriche et le Danemark, travaillent à un plan visant à renforcer les frontières extérieures de l'UE. Le gouvernement belge se joindra-t-il à cette initiative ou ces intentions resteront-elles une fois de plus lettre morte?

03.03 Ahmed Laaouej (PS): Allez-vous encore longtemps vous laisser engluier dans la pente fangeuse des discours et des attitudes d'extrême droite de Theo Francken? Combien de temps l'accepterez-vous encore dans votre gouvernement?

Au lendemain de sa prestation de serment, il a assisté à l'anniversaire d'un ancien collaborateur des nazis, il a adhéré à l'idée que nos concitoyens d'origine marocaine, algérienne ou africaine avaient une moindre valeur ajoutée, il a insulté et dénigré MSF, il a soutenu son président de parti quand il a rendu les parents de Mawda responsables de la mort de leur enfant. Enfin, il adresse des menaces explicites aux recteurs d'université et il affirme que la Convention européenne des droits de l'homme est un chiffon sans valeur. C'est pourtant cette Convention qui fait de nous des démocrates.

Il propose à l'Europe de repousser à la mer ceux qui fuient les guerres et la misère. L'impunité dont il jouit dans votre gouvernement le renforce. M. Francken a-t-il sa place dans votre gouvernement? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le secrétaire d'État n'attache apparemment pas une grande importance à l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, un article dont le premier ministre parlait, il n'y a pas si longtemps encore, comme d'un principe sacré. Parmi ces personnes, il y a aussi des réfugiés de guerre. Si l'obtention du droit d'asile n'est pas un droit fondamental, la demande d'asile en est bien un.

En ne se montrant pas assez solidaire, l'Europe a en effet manqué à ses devoirs. Il existe cependant une alternative humaine et réaliste, à savoir la création de *hotspots* aux frontières extérieures de l'Union européenne, où il serait possible de demander l'asile, et où les réfugiés de guerre

waarop ze recht hebben. Dat zou de geschiedenis van ons continent ons toch moeten geleerd hebben.

obtiendraient eux aussi la protection à laquelle ils ont droit. Ce sont des enseignements que nous aurions quand même dû tirer de l'histoire de notre continent.

Staat de eerste minister aan de kant van Lega Nord, van de Oost-Europese landen en van de rechts-populistische krachten? Of gelooft hij nog in de mensenrechten en in het internationaal recht? Volgens de Groen-fractie zouden die normen en waarden het beleid absoluut moeten sturen.

Le premier ministre se situe-t-il du côté de la Ligue du Nord, des pays d'Europe de l'Est et des formations de la droite populiste? Ou a-t-il encore foi dans les droits de l'homme et le droit international? Selon le groupe Groen, ces normes et ces valeurs devraient absolument guider les décisions politiques.

03.05 Aldo Carcaci (PP): De staatssecretaris voor Asiel en Migratie heeft harde, maar realistische uitspraken gedaan. De oppositie is geschandaliseerd, maar dat geldt niet voor de PP en evenmin voor het gros van de bevolking. Illegale immigratie dreigt ons in chaos te storten. De Europese Unie heeft, behalve onderhandelen met dictator Erdogan, niets ondernomen. Frontex is inefficiënt en Europa is verdeeld.

03.05 Aldo Carcaci (PP): Le secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration a tenu des propos durs mais réalistes. L'opposition s'en offusque mais pas le PP ni la majorité des citoyens. La migration illégale risque de nous mener au chaos. L'Union européenne n'a pris aucune mesure, si ce n'est négocier avec le dictateur Erdogan. Frontex est inefficace. L'Europe est divisée.

Met zijn uitspraak bedoelt de staatssecretaris dat we terugmoeten naar de basistekst en af moeten van een oncorrecte rechtspraak. Het artikel in kwestie werd gedurende tientallen jaren gevolgd, tot linkse Europese rechters het in 1989, zonder democratische legitimiteit, gebruikten om te vermijden dat illegalen het land zouden worden uitgezet. Het artikel is tot een politiek instrument verworden dat een aanzuigeffect creëert, het aantal doden bij de overtocht van de Middellandse Zee doet toenemen en verhindert dat landen hun soevereiniteit uitoefenen. Tot in 2012 had niemand een probleem met pushbacks. De PP is voorstander van opvangkampen aan de buitengrenzen van de EU om echte vluchtelingen die geweld en oorlog ontvluchten, op te vangen.

La déclaration du secrétaire d'État signifie qu'il faut revenir au texte de base et abandonner une jurisprudence incorrecte. L'article en question a été suivi durant des décennies jusqu'à ce que des juges européens de gauche ne le subvertissent, sans légitimité démocratique, en 1989, pour empêcher l'expulsion de clandestins. Cet article devient un outil politique qui crée un appel d'air, accroît les noyades en Méditerranée et empêche les États d'exercer leur souveraineté. Jusqu'en 2012, personne ne se tracassait des *push backs*. Le PP soutient la création de camps aux frontières externes de l'UE pour accueillir les vrais réfugiés fuyant les exactions ou la guerre.

03.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): In december heeft u verklaard dat artikel 3 van het EVRM een heilig beginsel was, maar een lid van de regering heeft nu gezegd dat hij het wil omzeilen, wat betekent dat de menselijkheid aan de grenzen van Europa stopt. Ik wil erop wijzen dat als er daarvoor een overheidsdotatie wordt toegekend, dat impliceert dat de N-VA dat verdrag in theorie goedgekeurd heeft.

03.06 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous disiez en décembre que l'article 3 de la CEDH était un principe sacré mais un membre de votre gouvernement a déclaré vouloir le contourner, signifiant que l'humanité s'arrête au-delà de l'Europe. Je rappelle que si une dotation publique lui est octroyée, c'est que la N-VA a approuvé théoriquement cette convention.

Spreekt staatssecretaris Francken namens België? Dekt u zijn uitspraken? Is u voorstander van pushbacks?

M. Francken parle-t-il au nom de la Belgique? Cautionnez-vous ses propos? Êtes-vous pour les *push backs*?

03.07 Monica De Coninck (sp.a): Voor de eerste minister is artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens een onaantastbaar principe. Dat heeft hij eerder al bevestigd. Over

03.07 Monica De Coninck (sp.a): Pour le premier ministre, l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme consacre un principe intangible. Il l'a d'ailleurs déjà confirmé

datzelfde artikel heeft de staatssecretaris nu gezegd dat het beter zou omzeild worden. Een regeringslid dat de mensenrechten links laat liggen, zet de rechtsstaat op de helling. Eerst nog met woorden, straks misschien ook met daden.

Is het verbod op foltering voor de premier en de regering nog altijd een onaantastbaar principe? Heeft de staatssecretaris op een Europese Raad zijn persoonlijk standpunt geventileerd of ging het wel degelijk om een regeringsstandpunt? Wat is het officiële standpunt van de regering? Vertrouwt de eerste minister de staatssecretaris nog of gaat hij in het vervolg zelf naar de Europese Raad als het gaat over migratie?

03.08 Georges Dallemagne (cdH): U moet eens te meer de verdediging opnemen van uw staatssecretaris. Hij heeft een Europese vergadering die hij als een mislukking beschouwde, gesaboteerd nog voor die was afgelopen, hij heeft polariserende uitspraken gedaan en verdeeldheid gezaaid in de publieke opinie, hij heeft duidelijk gemaakt dat hij maling heeft aan het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, hij heeft de taal van anonieme personen op socialenetwerksites overgenomen en grove populistische uitspraken gedaan, en last but not least heeft hij uw regering beledigd.

Men moet het migratieprobleem aanpakken met een ambitieus en vernieuwend beleid en daarbij vier basisprincipes eerbiedigen. Europa is het vaderland van de rechten en de vrijheden, die de grondslag vormen van het Europese project. De buitengrenzen moeten gecontroleerd worden. Men moet ermee ophouden de publieke opinie te verdelen en werk maken van Europese solidariteit. En we moeten, tot slot, de oorzaken van de migratie aanpakken. Deze regering heeft echter geweigerd om Tunesië op te nemen in de lijst van partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, terwijl dat absoluut noodzakelijk was.

03.09 Julie Fernandez Fernandez (PS): U confisqueert ons recht om vragen te stellen aan een regeringslid, maar u krijgt net dezelfde vraag voorgeschoteld als die welke ik had voorbereid voor de staatssecretaris.

Mijnheer Francken, u hebt gezegd dat de pushbacks werden toegepast voordat ze in 2012 door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens werden verboden, dat het mogelijk moet zijn om boten terug te sturen, dat er een manier moet

antérieurement. À propos de ce même article, le secrétaire d'État vient de déclarer qu'il vaudrait mieux le contourner. Un membre du gouvernement qui fait table rase des droits de l'homme remet en cause l'État de droit. D'abord en paroles et ensuite, peut-être en actes.

L'interdiction de la torture est-elle toujours un principe inalinéable pour le premier ministre et le gouvernement? Le secrétaire d'État a-t-il exprimé son point de vue personnel lors du Conseil européen ou s'agissait-il de la position du gouvernement? Quelle est la position officielle du gouvernement? Le premier ministre fait-il toujours confiance à son secrétaire d'État ou assistera-t-il dorénavant lui-même aux conseils européens lorsqu'il y sera question des migrations?

03.08 Georges Dallemagne (cdH): Vous devez, à nouveau, vous faire l'avocat de votre secrétaire d'État. Il a saboté une réunion européenne avant sa fin en estimant qu'elle était un échec, il a incendié et clivé l'opinion publique, il s'est assis sur un texte fondateur de l'UE, il a utilisé le langage des anonymes sur les réseaux sociaux et tenu des propos grossiers de populiste et, enfin, il a insulté votre gouvernement.

Il faut s'attaquer à la problématique de la migration avec des politiques ambitieuses et réformatrices en respectant quatre principes fondamentaux. L'Europe est la patrie des droits et libertés, c'est le fondement du projet européen. Les frontières extérieures doivent être contrôlées. Il faut cesser de cliver l'opinion et développer une solidarité européenne. Enfin, nous devons nous attaquer aux causes des migrations. Ce gouvernement a refusé que la Tunisie soit un des pays partenaires de la coopération alors que c'était indispensable.

03.09 Julie Fernandez Fernandez (PS): Vous nous confisquez le droit de poser des questions à un membre du gouvernement mais je vous adresserai la mienne telle que je l'ai préparée pour le secrétaire d'État.

Monsieur Francken, vous avez dit que le *push back* était pratiqué avant son interdiction par la Cour européenne des droits de l'homme en 2012, qu'il fallait pouvoir renvoyer des bateaux, trouver une manière de contourner l'article 3 de la CEDH et que

worden gevonden om artikel 3 EVRM te omzeilen en dat de jurisprudentie zich daaraan moet aanpassen. De Europese Commissie en de internationale pers veroordelen dit standpunt over de illegale pushbacks, maar de regering blijft er onbewogen onder.

Gisteren hebt u met uw opmerkingen over de Wetstraat uw misprijzen getoond voor onze instellingen, uw collega's en het ambt van de eerste minister. Heeft de Europese Commissie u nog niet op de vingers getikt? Heeft de eerste minister u nog niet op het matje geroepen?

03.10 Patrick Dewael (Open Vld): Er bestaat zoiets als de deontologie van een minister. Ministers spreken bijvoorbeeld altijd namens de hele regering, nooit in persoonlijke naam. Wat lees ik als ik grasduin in de communicatie van de voorbije dagen van de staatssecretaris voor Migratie en Asiel? Artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens moest eerst worden "omzeild", nadien moest het worden "geheroriënteerd". De volgende stap: "De rechters zullen moeten volgen." De staatssecretaris toont hier voorwaar niet veel respect voor de onafhankelijke rechterlijke macht. Bovendien is, volgens hem, het einde van de Europese Unie nakend: "Binnen de vijf jaar is er geen Unie meer."

Nadien is dat allemaal wel enigszins bijgestuurd, maar ik vraag me af of dit allemaal gezegd is namens de regering?

Wat was eigenlijk het mandaat van de staatssecretaris? Een zaak is zeker: hij heeft alleszins niet in mijn naam gesproken. (*Applaus bij de oppositie, MR, Open Vld en CD&V*)

België moet zijn sterkte als bruggenbouwer inzetten om een Europese consensus over migratie te bewerkstelligen. De staatssecretaris moet zijn diplomatieke talenten aanwenden om landen als Oostenrijk en Hongarije te bewegen tot meer Europese solidariteit. Ik vraag mij trouwens nog altijd af wat hij tijdens die bewuste vergadering concreet heeft gezegd.

Het zal allemaal wel zo'n vaart niet lopen met het einde van Europa. Het einde van België is trouwens in nationalistische kringen al ontelbare keren voorspeld.

03.11 Philippe Pivin (MR): Op het Belgische niveau heeft deze regering al veel gedaan op het vlak van de vluchtelingenopvang en het verstrekken van humanitaire visa. Op het Europese niveau heeft de regering steeds gepleit voor een goed evenwicht

la jurisprudence devait s'y adapter. La Commission européenne et la presse internationale pointent du doigt cette prise de position sur les *push backs*, qui sont illégaux, mais le gouvernement, lui, ne s'en émeut pas.

Hier, par vos propos sur la rue de la Loi, vous avez méprisé nos institutions, vos collègues et la fonction de premier ministre. Avez-vous eu des remontrances de la part de la Commission européenne? Avez-vous été convoqué par le premier ministre?

03.10 Patrick Dewael (Open Vld): Les ministres doivent respecter une déontologie. Ils s'expriment, par exemple, toujours au nom de l'ensemble du gouvernement et jamais en leur nom propre. Lorsque je me plonge dans la communication du secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration de ces derniers jours, je lis qu'il était d'abord question de "contourner" l'article 3 de la convention européenne des droits de l'homme, puis de le "réorienter". Étape suivante: "Les juges devront suivre". Le secrétaire d'État ne fait preuve ici de guère de respect pour le pouvoir judiciaire indépendant. Il considère, en outre, que la fin de l'Union européenne est imminente: "Il n'y aura plus d'Union européenne dans cinq ans".

Tout cela a été quelque peu corrigé par la suite, mais je me demande si ces propos ont été prononcés au nom du gouvernement.

Quel était, en fait, le mandat du secrétaire d'État? Une chose est sûre: il n'a en aucun cas parlé en mon nom. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition, du MR, de l'Open Vld et du CD&V*)

La Belgique doit jouer son rôle de bâtisseur de ponts en vue de parvenir à un consensus européen en matière de migration. Le secrétaire d'État doit user de ses talents diplomatiques pour amener l'Autriche et la Hongrie à faire preuve de plus de solidarité au niveau européen. Je me demande d'ailleurs encore toujours ce qu'il a dit concrètement lors de la réunion en question.

Les choses n'iront pas si loin en ce qui concerne la fin de l'Europe. La fin de la Belgique a d'ailleurs été prédite d'innombrables fois dans les cercles nationalistes.

03.11 Philippe Pivin (MR): Au niveau belge, ce gouvernement a déjà fait beaucoup pour l'accueil des réfugiés et la délivrance de visas humanitaires. Au niveau européen, il a toujours plaidé pour un équilibre entre solidarité et responsabilité des États

tussen solidariteit en de verantwoordelijkheid van de lidstaten. België heeft mee zijn schouders gezet onder de projecten voor de herplaatsing van vluchtelingen, de steun aan de buurlanden van Syrië en de humanitaire hulp. Ons land neemt de internationale verdragen in acht.

De MR vindt dat we illegale immigratie moeten bestrijden en de grenzen moeten versterken, hervestigingsovereenkomsten moeten sluiten om de dodelijke business van de mensensmokkelaars te ondermijnen en derde landen moeten bijstaan in hun grensbeheer en economische ontwikkeling. Een laks regulariserings- of opengrenzenbeleid biedt geen soelaas. Het migratievraagstuk is een complex probleem dat onze sociale cohesie impact.

Wat is het standpunt van België over de hervorming van het Dublinverdrag? Hoe evolueren de besprekingen bij de Europese Raad? Welke initiatieven zal uw regering ontwikkelen om de strijd tegen de illegale immigratie op te voeren?

03.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Op 21 december zei u nog dat artikel 3 een heilig beginsel was. Eergisteren steunde uw staatssecretaris op de Europese ministerraad het idee om het te omzeilen. Dat artikel verbiedt om mensen terug te sturen naar een land waar zij het risico lopen om gefolterd te worden. Dat is het minste dat een democratie kan doen.

Gisteren zei de heer Francken dat het EVRM ten dele een tekst is uit een ander tijdperk. Daarmee vervoegt ons land het kamp van extreemrechtse landen, zoals ook in de internationale pers werd opgemerkt.

Bent u met betrekking tot artikel 3 van mening veranderd? Hoe lang nog zult u dergelijke standpunten, die het imago van ons land bezoedelen, tolereren?

03.13 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): De staatssecretaris heeft iets gezegd over pushbacks en het omzeilen van artikel 3. Wat volgt is het klassieke scenario: de eerste minister komt naar het Parlement en de Franstalige oppositie en de Franstalige media gaan volledig uit de bol. Dat is eigenlijk erg voor de eerste minister, want hij lijkt geïsoleerd te staan in Franstalig België wanneer de weldenkende elite zich tegen hem keert.

Nog erger zou zijn mocht men de eerste minister vragen zou stellen over het echte asielbeleid van zijn regering. Om zich te verweren tegen de Franstalige oppositie, zegt hij dat die oppositie een

membres. La Belgique s'est impliquée dans les projets de relocalisation, l'aide aux pays limitrophes de la Syrie et l'aide humanitaire. Notre pays respecte les conventions internationales.

Pour le MR, il faut lutter contre l'immigration illégale et renforcer les frontières, conclure des accords de réinstallation pour mettre à mal le business mortel des passeurs et aider les pays tiers dans la gestion des frontières et le développement économique. Une politique laxiste de régularisation ou de frontières ouvertes n'est pas la solution. La question migratoire est un enjeu complexe qui touche à notre cohésion sociale.

Quelle est la position de la Belgique sur la réforme de la Convention de Dublin? Comment évoluent les discussions du Conseil européen? Quelles initiatives votre gouvernement prendra-t-il pour renforcer la lutte contre l'immigration clandestine?

03.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le 21 décembre, vous avez déclaré que l'article 3 était un principe sacré. Avant-hier, en Conseil des ministres européens, votre secrétaire d'État a soutenu l'idée de le contourner. Cet article interdit de renvoyer quiconque vers un pays où il pourrait être soumis à la torture. C'est le minimum qu'une démocratie puisse offrir.

Hier, M. Francken a déclaré que la CEDH était en partie un texte d'une autre époque. Ce positionnement range notre pays dans le camp des extrêmes, comme l'a signalé la presse internationale.

Avez-vous changé d'avis à propos de l'article 3? Jusqu'à quand allez-vous tolérer ces prises de position qui salissent l'image de la Belgique?

03.13 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Le secrétaire d'État a fait des déclarations sur les *push backs* et le contournement de l'article 3 de la CEDH. La suite se déroule selon un scénario bien rôdé: le premier ministre se présente devant le Parlement et l'opposition et les médias francophones se déchaînent. La situation est grave pour le premier ministre qui semble isolé en Belgique francophone, face aux foudres de l'élite bien-pensante.

Le spectacle serait néanmoins encore plus dramatique si l'on pouvait interroger le premier ministre sur la véritable politique d'asile de son gouvernement. Pour se défendre contre l'opposition

open grenzenbeleid wil, maar zijn de grenzen van België dan niet open? Eigenlijk zou de oppositie de premier moeten steunen. De influx ligt immers vandaag 7% hoger dan onder de regering-Di Rupo. Van de uitwijzingsbevelen wordt er 80% niet uitgevoerd en de transmigranten uit het Noordstation zitten nu gewoon 200 meter verder.

De EU kan de buitengrenzen blijkbaar niet controleren, maar België zit ook in de EU, de premier woont de Europese ministerraden bij en op vergadering over het thema migratie is staatssecretaris Francken aanwezig.

De staatssecretaris voert eigenlijk oppositie tegen de regering en tegen zijn eigen beleid. Hij zegt terecht dat het anders moet, maar past intussen het model van moeder Teresa toe.

Het licht is gedaagd bij de staatssecretaris, maar is dat ook zo voor de rest van de regering? Wat denkt de premier bijvoorbeeld over pushbacks?

03.14 Servais Verherstraeten (CD&V): In de nieuwkomerverklaring staat dat dit land de mensenrechten respecteert zoals vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. België onderschreef bovendien het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, waardoor de mensenrechten afdwingbaar zijn. De nieuwkomer verbindt er zich toe de wetgeving van dit land na te leven en zijn democratische principes te respecteren. Als wij dat verwachten van nieuwkomers, dan verwachten wij dat ook van alle Belgen en zeker van regeringsleden. *(Applaus bij de oppositie, MR, Open Vld en CD&V)*

Het is gemakkelijk om die waarden en rechten opzij te schuiven. Het is veel moeilijker om oplossingen te vinden, maar moeilijk gaat ook. Voor onze fractie zijn de oplossingen een sterker Europa en een betere bescherming van de buitengrenzen. Wie recht heeft op asiel, moet dat in ons land kunnen krijgen. Daarna verwachten wij dat men zich integreert, de taal leert en werk zoekt. Zij die dat recht niet hebben, moeten wij volgens de regels van het internationaal recht uitwijzen. Dat is een noodzakelijk sluitstuk, ook van een humaan asielsebeleid.

francophone, il affirme que celle-ci souhaite une politique de frontières ouvertes, mais les frontières de notre pays ne le sont-elles pas déjà? En réalité, l'opposition devrait soutenir le premier ministre. En effet, nous accueillons aujourd'hui 7 % de réfugiés de plus que sous le gouvernement Di Rupo. Quarante pour cent des ordres d'expulsion ne sont pas exécutés et les migrants en transit de la gare du Nord se sont simplement déplacés de 200 mètres.

Apparemment, l'UE ne réussit pas à contrôler les frontières extérieures, mais la Belgique est membre de cette UE et le premier ministre assiste aux Conseils de ministres européens, son secrétaire d'État M. Francken assistant quant à lui aux réunions consacrées au thème de la migration.

En réalité, le secrétaire d'État mène l'opposition contre le gouvernement et contre sa propre politique. Il affirme, à juste titre, qu'il faut changer de politique, mais applique en attendant le modèle de mère Teresa.

Le secrétaire d'État a eu une révélation, mais en est-il de même pour le reste du gouvernement? Que pense le premier ministre, par exemple, des *push backs*?

03.14 Servais Verherstraeten (CD&V): La déclaration des primo-arrivants stipule que la Belgique respecte les droits de l'homme tels qu'ils sont définis dans la déclaration universelle. En outre, la Belgique a signé la Convention européenne des droits de l'homme et le respect de ces droits peut, dès lors, être imposé. Tout primo-arrivant s'engage à respecter la législation de notre pays et ses principes démocratiques. Ce que nous attendons des primo-arrivants, nous l'attendons aussi de tous les Belges et certainement des membres du gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition, du MR, de l'Open Vld et du CD&V)*

Il est facile de faire fi de ces valeurs et de ces droits. Il est nettement plus difficile de rechercher des solutions, mais c'est possible. Notre groupe considère qu'une Europe plus forte et une meilleure protection de ses frontières extérieures constituent des solutions. Toute personne ayant droit à l'asile doit pouvoir en bénéficier dans notre pays. Nous attendons ensuite de ces personnes qu'elles s'intègrent, qu'elles apprennent notre langue et cherchent du travail. Quant aux personnes n'ayant pas droit à l'asile, il faut les refouler conformément aux règles du droit international. Une politique d'asile humaine passe obligatoirement par cet aspect également.

Wij moeten echter steeds voor ogen houden dat vluchtelingen, al dan niet oorlogsvluchtelingen, mensen zijn en respect verdienen. Deelt de premier het standpunt van onze fractie en is het ook het standpunt van de regering? Is dat standpunt al vertolkt in de Europese Raad en welk standpunt zal de premier eind deze maand in de Europese Raad vertolken?

03.15 Peter De Roover (N-VA): Vermoedelijk zal ik wel geen applaus krijgen van de oppositie. (*Glimlachjes*)

Zoals zowat elke week wordt er hier vandaag weer het ontslag van een regeringslid gevraagd. Vorige week hebben wij ons als regeringspartner overigens zeer loyaal opgesteld. (*Applaus bij de N-VA*)

Staatssecretaris Francken heeft gezegd dat het Europees migratiebeleid niet werkt. Gisteren heeft hij daarin gezelschap gekregen van Angela Merkel. Staatssecretaris Francken zoekt oplossingen met het oog op een doeltreffend beleid. De linkerzijde daarentegen steekt vooral energie in de bestrijding van een doeltreffend beleid, met een valse voorstelling van feiten waarmee de indruk gewekt wordt dat de naleving van mensenrechten – waarvan wij absoluut voorstander zijn – automatisch zou moeten leiden tot een de facto open grenzenbeleid. Maar ook omgekeerd: wie zich verzet tegen een de facto open grenzenbeleid, zou, volgens dezelfde oppositie, automatisch de mensenrechten schaden. Beide beweringen zijn even grote leugens.

Veilige grenzen en veilige buitengrenzen zijn een fundamenteel recht. Alleen dan kan het EVRM worden gegarandeerd. President Macron zei in augustus 2017 dat hij voorstander was van de installatie van 'safe zones' in Afrika. De Nederlandse minister-president Rutte vond in december 2016 dat mensen die in de Middellandse Zee werden opgepikt, teruggestuurd moesten worden naar Afrika en dat er daarover met Egypte en Marokko afspraken gemaakt moesten worden. In februari 2016 zei zelfs de Duitse SPD-fractievoorzitter Oppermann dat vluchtelingen op de Middellandse Zee naar Noord-Afrika teruggestuurd moeten worden. In Oostenrijk, Denemarken en Nederland worden momenteel plannen gesmeed voor grootschalige, veilige opvangzones.

Schaart de premier zich aan de zijde van diegenen die werken aan een humaan én gecontroleerd Europees grenzenbeleid?

Gardons toutefois toujours à l'esprit que les réfugiés, qu'ils soient ou non des réfugiés de guerre, sont des êtres humains et méritent le respect. Le premier ministre partage-t-il le point de vue de notre groupe et s'agit-il aussi de la position du gouvernement? Cette position a-t-elle déjà été exprimée au Conseil de l'Europe et quelle position le premier ministre y adoptera-t-il, à la fin de ce mois de juin?

03.15 Peter De Roover (N-VA): Je ne vais sans doute pas être applaudi par l'opposition. (*Sourires*)

Comme presque chaque semaine, la démission d'un membre du gouvernement est demandée au sein de cette Assemblée. La semaine dernière, nous avons d'ailleurs fait preuve d'une grande loyauté en tant que partenaires du gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Le secrétaire d'État Francken a déclaré que la politique migratoire européenne ne fonctionne pas. Hier, il a été rejoint en cela par Angela Merkel. Le secrétaire d'État recherche des solutions afin de mener une politique efficace. La gauche, en revanche, consacre principalement son énergie à lutter contre cette politique efficace en présentant les faits de manière erronée, en donnant ainsi l'impression que le respect des droits de l'homme – dont nous sommes de fervents partisans – devrait automatiquement conduire à une politique de frontières ouvertes. Mais on peut inverser le raisonnement: toujours selon l'opposition, toute personne qui s'oppose à une telle politique violerait automatiquement les droits de l'homme. Ces affirmations sont deux mensonges du même acabit.

La sûreté des frontières et des frontières extérieures constitue un droit fondamental. En effet, c'est la seule manière de garantir la CEDH. Le président Macron a dit en août 2017 qu'il était favorable à l'installation de "zones sûres" en Afrique. Aux Pays-Bas, le ministre-président Rutte estimait en décembre 2016 que les personnes recueillies en Méditerranée devaient être renvoyées en Afrique et que des accords devaient être conclus en ce sens avec l'Égypte et le Maroc. En février 2016, même le président du groupe politique allemand SPD, M. Oppermann, a affirmé que les réfugiés en Méditerranée devaient être renvoyés en Afrique du Nord. L'Autriche, le Danemark et les Pays-Bas projettent la création de zones d'accueil sécurisées à grande échelle.

Le premier ministre se range-t-il du côté de ceux qui œuvrent à une politique frontalière européenne humaine et contrôlée?

03.16 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Enkele dagen geleden zijn er een honderdtal migranten in de Middellandse Zee verdrongen. Europa staat voor een complexe uitdaging, waarbij er van ons verwacht wordt dat we onze verantwoordelijkheid opnemen, in overeenstemming met de waarden van het Europese project dat ons verenigt.

(*Nederlands*) Al meer dan drie jaar zoekt Europa tevergeefs oplossingen in het raam van de hervorming van de Dublinakkoorden. Heel onlangs was er nog een vergadering van de JAI (Justitie en Binnenlandse Zaken) om alle standpunten nog eens te verduidelijken. Elk regeringslid moet inderdaad het standpunt van zijn regering loyaal verdedigen, zoals ik ook heb herhaald tegen onze ambassadeur in het Comité van Permanente Vertegenwoordigers, die vanochtend ons officiële standpunt ter zake heeft verdedigd.

(*Frans*) We zullen onze verantwoordelijkheid blijven opnemen om compromissen over migratie mogelijk te maken en we zullen onze standpunten verdedigen.

Solidariteit en verantwoordelijkheid moeten hand in hand gaan. Het is in die zin dat we onderhandelen over de Dublinakkoorden, waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen crisissituaties, acute crisissituaties en een normale situatie. Er wordt gestreefd naar een Europees akkoord over die concrete onderwerpen.

Artikel 3 van het Verdrag voor de Rechten van de Mens is een heilig beginsel en België leeft de internationale regelgeving na. (*Applaus bij de meerderheid*)

We ondersteunen de inspanningen om de tenuitvoerlegging van internationale verdragen op Europees niveau te harmoniseren.

Die harmonisatie is een grote uitdaging die naar aanleiding van de Sudanpolemie in deze Assemblee al aan bod kwam. We hebben de staatssecretaris de opdracht gegeven om samen met de Europese Commissie werk te maken van een geharmoniseerde tenuitvoerlegging van artikel 3. We gaan consequent te werk!

(*Nederlands*) Deze regering wil vooral naar de toekomst kijken en daarom zal ik volgende week persoonlijk samen met onze partners in Parijs en Berlijn bekijken welke concrete Europese oplossingen we op korte termijn inzake migratie

03.16 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Une centaine de migrants viennent de mourir en Méditerranée. L'Europe est face à un enjeu complexe qui appelle à assumer des responsabilités, conformément aux valeurs du projet européen qui nous rassemble.

(*En néerlandais*) Depuis plus de trois ans, l'UE cherche en vain des solutions dans le cadre de la révision des accords de Dublin. Une réunion du Conseil JAI (Justice et Intérieur) s'est encore tenue dernièrement pour donner à chacun l'occasion de défendre son point de vue. Tout membre du gouvernement doit en effet défendre loyalement le point de vue de son exécutif, comme je l'ai, du reste, répété à notre ambassadeur qui siège au Comité des représentants permanents où la position officielle de notre pays a été défendue ce matin.

(*En français*) Nous continuerons à assumer notre responsabilité pour permettre des compromis sur les migrations et défendrons nos points de vue.

Il faut conjuguer solidarité et responsabilité. Nous négocions en ce sens sur les accords de Dublin qui distinguent les cas de crise, de crise aiguë ou de situation normale. On tente de trouver un accord européen sur ces sujets concrets.

L'article 3 de la Convention des droits de l'homme est un principe sacré, et la Belgique respectera les réglementations internationales. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Nous soutiendrons les efforts d'harmonisation européenne dans la mise en œuvre des conventions internationales.

On a été confronté à cet enjeu, à l'issue de la situation au Soudan, lors de polémiques en cette Assemblée. Nous avons chargé le secrétaire d'État, avec la Commission européenne, de tenter de progresser pour harmoniser la mise en œuvre de l'article 3. Nous sommes cohérents!

(*En néerlandais*) Notre gouvernement est principalement tourné vers l'avenir et c'est pourquoi, la semaine prochaine à Paris et à Berlin, j'examinerai personnellement avec nos partenaires les solutions concrètes que l'UE pourrait proposer à

kunnen bieden.

court terme pour gérer le problème de la migration.

Voorts is er eind juni een bijkomende Europese top.

De plus, un sommet européen supplémentaire se réunira à la fin du mois de juin.

(Frans) Aangezien het migratievraagstuk al drie jaar muurvast zit bij de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken, pleit ik ervoor om het te laten behandelen door de staatshoofden en regeringsleiders.

(En français) Vu le blocage depuis trois ans au Conseil JAI, je plaiderai pour que le thème des migrations soit traité par les chefs d'État et de gouvernement.

(Nederlands) Ik zal namens de regering en na bijkomend overleg ter voorbereiding van de Europese top van eind juni drie belangrijke principes verdedigen.

(En néerlandais) Au nom du gouvernement et après une concertation complémentaire en vue de préparer le sommet européen prévu fin juin, je défendrai trois principes importants.

(Frans) Het eerste en essentiële beginsel behelst de bescherming en beveiliging van de Europese grenzen. We verwerpen elke vorm van laksheid en naïviteit! De Europese Commissie stelt voor het budget van 12 tot meer dan 30 miljard euro te verhogen en het aantal Frontex-agenten tot 10.000 op te trekken.

(En français) Le premier principe, essentiel, est la protection et de la sécurité des frontières européennes. Pas de laxisme, pas de naïveté! La Commission européenne propose de passer de 12 à plus de 30 milliards d'euros et de disposer de 10 000 agents pour Frontex.

Ik zal zowel op regeringsniveau als op Europees niveau voor bijkomende middelen voor de grensbeveiliging pleiten. Dat is dan jammer voor degenen hier die geen grenscontroles en bewaakte grenzen willen! *(Applaus bij de meerderheid)*

Je plaiderai, au gouvernement et sur le plan européen, pour des moyens supplémentaires pour la sécurité des frontières. Tant pis pour ceux, ici, qui ne veulent pas de frontières contrôlées et sécurisées! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

(Nederlands) Voorts willen we een oplossing voor de Dublinakkoorden. Dat is een moeilijk punt door het verzet van een paar landen, reden waarom ik zal pleiten voor meer politiek engagement op het hoogste niveau.

(En néerlandais) Nous voulons par ailleurs une solution pour les accords de Dublin. Ce point est délicat compte tenu de l'opposition de quelques pays. C'est la raison pour laquelle je défendrai un engagement politique plus fort au plus haut niveau.

Ik ga principieel akkoord met de gedifferentieerde aanpak in de drie soorten situaties, maar steeds op basis van solidariteit en verantwoordelijkheid.

Je suis en principe d'accord sur une approche différenciée en fonction des trois types de situations, mais toujours dans le respect des principes de solidarité et de responsabilité.

Ook moet Europa sleutelen aan een betere samenwerking met derde landen, maar dan wel op basis van duidelijke modaliteiten.

Il appartient aussi à l'Europe de mieux collaborer avec les pays tiers, mais elle doit le faire sur la base d'une série de modalités précises.

(Frans) Wanneer er met derde landen wordt onderhandeld, zullen de besprekingen binnen de regering en in het Parlement worden gevoerd. Dankzij de vermaledijde akkoorden met Turkije kon het aantal doden in de Egeïsche Zee tot een tiende worden herleid. Het gaat hier om de waardigheid van personen, en dat is belangrijk.

(En français) En cas de négociations avec des États tiers, nous en débattons au gouvernement et ici. Les accords avec la Turquie ont divisé par dix les décès en mer Égée. S'agissant de la dignité des personnes, c'est important.

Als we die weg inslaan, zullen we ons over de juridische en politieke aspecten moeten buigen om zorgvuldig de aanvaardbare modaliteiten te bestuderen.

Si nous allons dans ce sens, nous devons aborder les questions juridiques et politiques pour étudier les modalités acceptables avec précaution.

Migratie en asiel zijn ernstige onderwerpen, waarachter mensen schuilgaan. Ik heb vanwege de oppositie geen enkel alternatief voor onze werkwijze gehoord! *(Applaus bij de meerderheid)*

03.17 Olivier Maingain (DéFI): Het is niet tegen de oppositie dat u moet tekeergaan wanneer twee fractieleiders van de meerderheid de democraten oproepen front te vormen tegen populist en extreemrechts. De democraten moeten complexloos de handen in elkaar slaan tegen hen die denken goed bezig te zijn!

Het is niet door de oppositie intenties toe te dichten die ze niet heeft, dat u de verdediging opneemt van hen die uw meerderheid verzieken en onze geloofwaardigheid in Europa aantasten! *(Applaus bij de oppositie)*

We hebben u gevraagd of u zich aansluit bij het voorstel van uw staatssecretaris. Vandaag hebt u het verschil willen maken. Maar doen geloven dat u een beleid voert en intussen de excessen van uw staatssecretaris door de vingers blijven zien, is je reinste hypocrisie. *(Applaus bij de oppositie)*

03.18 Barbara Pas (VB): Hier wordt veel lawaai gemaakt, maar ons asiel- en migratiebeleid blijft wat het is. Met een immigratiestop en opvang buiten de EU, zoals Oostenrijk en Denemarken dat momenteel onderzoeken, zijn de Dublinakkoorden zelfs overbodig. Met welk recht spellen de heren Dewael en De Vriendt die landen trouwens de les?

Gelukkig voor Europa verzetten landen als Hongarije, Polen, Tsjechië en Slowakije zich wél tegen de krankzinnige spreidingsquota, en luisteren Denemarken, Oostenrijk en Italië wél naar hun bevolking, in tegenstelling tot deze regering. Die nieuwe wendingen zullen hopelijk meer inhoud hebben dan al het getoeter, getater en getweet dat we hier in België kennen.

03.19 Ahmed Laaouej (PS): U heeft geweigerd zich aan te sluiten bij het kamp van degenen die extreemrechts bestrijden. Staatssecretaris Francken verspreidt het gif van de haat voor verkiezingsdoeleinden. U heeft al te vaak beweerd dat het een kwestie van communicatie was, maar bij hem vallen vorm en inhoud samen!

En het is de stank van verrotting die naar boven komt. Hij wil mensen weer in zee drijven, maar het

Migration et asile sont des sujets sérieux avec des réalités humaines. Je n'ai entendu aucune alternative à notre démarche de la part de l'opposition! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

03.17 Olivier Maingain (DéFI): Ce n'est pas l'opposition qu'il faut injurier, quand deux chefs de groupe de la majorité ont appelé au sursaut des démocrates face aux populistes et à l'extrême droite. Le temps est au rassemblement décomplexé des démocrates face à ceux qui croient tenir le haut du pavé!

Ce n'est pas en prêtant à l'opposition des intentions qu'elle n'a pas que vous défendrez ceux qui gangrènent votre majorité et notre crédibilité en Europe! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Nous vous avons demandé si vous vous ralliez à votre secrétaire d'État. Vous avez voulu marquer une différence. Mais il n'y a de pire hypocrisie que de faire croire que vous menez une politique, quand vous continuerez à fermer les yeux sur les excès de votre secrétaire d'État! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

03.18 Barbara Pas (VB): Même si on fait beaucoup de bruit autour de cette question, notre politique d'asile et de migration reste ce qu'elle est. Si l'on décide d'arrêter l'immigration et de mettre en place un centre d'accueil en dehors de l'UE, une solution actuellement examinée par l'Autriche et le Danemark, les accords de Dublin n'auront même plus de raison d'être. De quel droit MM. Dewael et De Vriendt font-ils d'ailleurs la leçon à ces pays?

Heureusement pour l'Europe, des pays tels que la Hongrie, la Pologne, la Tchéquie et la Slovaquie s'opposent aux quotas de répartition aberrants, et le Danemark, l'Autriche et l'Italie sont, pour leur part, à l'écoute de leur population, contrairement à ce gouvernement. Ces nouveaux revirements auront, je l'espère, une plus grande consistance que le tintamarre, le caquetage et les tweets auxquels nous sommes habitués en Belgique.

03.19 Ahmed Laaouej (PS): Vous avez renoncé à faire partie du camp de ceux qui combattent l'extrême droite. Théo Francken diffuse le venin de la haine, dans des visées électorales. Vous avez trop souvent prétendu que c'était une question de communication, mais avec lui, la forme, c'est le fond!

Et c'est un fond putride qui remonte à la surface. Il veut refouler des êtres humains à la mer, mais ce

zijn de weerzinwekkende ideeën van extreem rechts die men zou moeten terugdringen. U hebt een afspraak met democratie gemist en de democratie zal zich dat herinneren!

03.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Wij gaan akkoord met de heren Dewael en Verherstraeten. Telkens als Theo Francken uit de bocht gaat, mag de premier het hier komen uitleggen. De premier beseft dit ook stilaan, want hij heeft een ambassadeur nodig om de misstappen van zijn staatssecretaris recht te zetten en op EU-niveau neemt hij het migratiebeleid eindelijk zelf in handen. Niet artikel 3 wordt hier omzeild, maar wel Theo Francken zelf! De vertrouwensbreuk in de regering is bijgevolg totaal. Iedereen heeft hier gepleit voor de naleving van het internationaal recht, op één fractie na.

03.21 Aldo Carcaci (PP): Waarom wordt men extremist of populist genoemd wanneer men het ergens niet mee eens is? Die maatregel zou een einde maken aan de maffiapraktijken van de mensensmokkelaars, zou de veiligheid van de echte vluchtelingen versterken en een einde maken aan het aanzuigeffect. De landsgrenzen kunnen niet geopend worden als die van Europa niet gesloten worden.

Volgens *La Dernière Heure* zou een op drie Belgen zich een vreemde in zijn land voelen en zou 67% van de Belgen geen illegale migratie willen. (*Applaus bij de N-VA*)

03.22 Marco Van Hees (PTB-GO!): U hebt geen enkele van mijn vragen beantwoord. Sprak Theo Francken in naam van België? Keurt u zijn woorden goed? Bent u voor of tegen pushbacks?

Aangezien u het dossier niet uit handen van de staatssecretaris durft te nemen, zegt u dat het op Europees niveau moet worden behandeld. U wilt niet aan de Europese besparingsverdragen raken, maar wel aan het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. De N-VA surft mee op de racismegolf om de aandacht af te leiden van andere problemen.

03.23 Monica De Coninck (sp.a): De premier heeft niet geantwoord op de vraag namens wie de staatssecretaris heeft gesproken.

Ik ga graag de discussie aan over de migratieproblematiek. Ik stel met plezier onze alternatieven voor, maar het vragenuurtje is

sont les idées immondes de l'extrême droite qu'il faudrait refouler. Vous avez manqué un rendez-vous avec la démocratie et la démocratie s'en souviendra!

03.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Nous sommes d'accord avec MM. Dewael et Verherstraeten. À chaque nouveau dérapage de Theo Francken, le premier ministre doit venir à la Chambre essayer les plâtres. Le premier ministre commence lentement à en prendre conscience, puisqu'il doit faire appel à un ambassadeur pour rectifier les faux-pas de son secrétaire d'État et qu'il a, en outre, décidé d'enfin se saisir personnellement de la politique migratoire à l'échelon européen. C'est Theo Francken lui-même, et pas l'article 3, qui est ici contourné! La rupture de confiance au sein du gouvernement est par conséquent consommée. Tous les groupes dans l'hémicycle, excepté un, ont plaidé en faveur du respect du droit international.

03.21 Aldo Carcaci (PP): Pourquoi est-on taxé d'extrême ou de populiste quand on n'est pas d'accord? Cette mesure mettrait un terme aux mafias des passeurs, renforcerait la sécurité des vrais réfugiés et couperait l'appel d'air. On ne peut ouvrir les frontières nationales sans fermer celles de l'Europe.

D'après la *DH*, un Belge sur trois se sent étranger dans son pays et 67 % des Belges ne veulent pas de la migration illégale. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

03.22 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous n'avez répondu à aucune de mes questions. Theo Francken a-t-il parlé au nom de la Belgique? Cautionnez-vous ses propos? Êtes-vous pour ou contre les *push backs*?

Comme vous n'osez pas retirer le dossier au secrétaire d'État, vous dites qu'il faudrait le faire remonter au niveau européen. Remettre en cause les traités européens d'austérité, c'est impossible, mais on peut le faire avec la Convention européenne des droits de l'homme... La N-VA sait y faire pour détourner l'attention en surfant sur le racisme.

03.23 Monica De Coninck (sp.a): Au nom de qui le secrétaire d'État a-t-il parlé? Le premier ministre n'a pas répondu à cette question.

J'engage volontiers la discussion relative au problème des migrations. Je propose avec plaisir nos solutions alternatives, mais l'heure des

daarvoor niet geschikt. Het is niet fair dat een liberale premier de oppositie in de hoek drumt door te beginnen over open grenzen.

03.24 Georges Dallemagne (cdH): Onze ambassadeur onderhandelt in Brussel, u onderhandelt in Parijs en u komt onze staatssecretaris verdedigen in het Parlement. Ik zou er niet van opkijken als hij uw verklaringen in verband met artikel 3 nog ter discussie stelt.

Om het met de woorden van de Italiaanse filosoof en politicus Gramsci te zeggen: in de schemerzone tussen de oude wereld die op sterven ligt en de nieuwe wereld die nog op zich laat wachten, steken monsters de kop op. Hoedt u voor die monsters! (*Applaus bij de oppositie*)

03.25 Julie Fernandez Fernandez (PS): Een week geleden riep ik u ertoe op actie te ondernemen om onze democratie te vrijwaren. Stilzwijgen, dat was uw enige reactie. Het imago van België is bezoedeld, de instellingen en uw regering worden beledigd. Ik betreur uw stilzwijgen, voor ons land. We zullen ons niet de woorden van onze tegenstanders, maar het stilzwijgen van onze medestanders herinneren. U moet actie ondernemen! (*Applaus bij de oppositie*)

03.26 Patrick Dewael (Open Vld): Ik steun het plan van aanpak van de premier. Met méér Europa kunnen wij de migratie- en asielcrisis tot een goed einde brengen. Wij moeten pleiten voor een *realpolitik* en dat betekent akkoorden sluiten met landen die qua democratisch gehalte niet altijd even zuiver zijn. Fraai is het niet, verdedigbaar wel. Ook het vestigen van Europese centra in derdelanden onder VN-toezicht is verdedigbaar. Wie daartegen is, die is de facto voor open grenzen.

03.27 Philippe Pivin (MR): Ik dank u voor uw heldere en verheven woorden. Wij willen een efficiënt systeem om mensensmokkelaars en illegale migratie te bestrijden. Het is de migratiepolitiek, en niet de migratiepolemie, waarvoor we in 't geweer moeten komen. (*Protest bij de oppositie*)

Ik vind het jammer dat er spelletjes worden gespeeld en dat er oneliners worden gespuid, die vervolgens geïnstrumentaliseerd worden! (*Applaus bij de meerderheid*)

03.28 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Artikel 3 is

questions ne s'y prête pas. Il n'est pas loyal de la part du premier ministre de mettre l'opposition hors-jeu après avoir engagé le débat sur l'ouverture des frontières.

03.24 Georges Dallemagne (cdH): Notre ambassadeur négocie à Bruxelles, vous négociez à Paris et vous venez défendre votre secrétaire d'État au Parlement. Je ne serais pas surpris qu'il remette en cause vos propos concernant l'article 3.

Gramsci disait: "Le vieux monde se meurt, le nouveau monde tarde à venir et, dans ce clair-obscur, surgissent les monstres. Méfiez-vous de ces monstres". (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.25 Julie Fernandez Fernandez (PS): Il y a une semaine, je vous demandais un sursaut démocratique. Nous n'avons droit qu'au silence. L'image de la Belgique est dégradée, les institutions, votre gouvernement sont insultés. Je le regrette pour notre pays. Nous ne nous souviendrons pas des mots de nos ennemis mais du silence de nos amis. Agissez! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.26 Patrick Dewael (Open Vld): Je soutiens le plan d'action du premier ministre. Plus d'Europe permettrait d'apporter une solution à la crise de l'asile et de la migration. Nous devons plaider en faveur d'un certain réalisme politique, ce qui implique de conclure des accords avec des pays qui ne sont pas toujours irréprochables sur le plan démocratique. Ce n'est pas idéal, mais c'est tout à fait défendable. L'établissement de centres européens dans des pays tiers sous surveillance des Nations Unies est également défendable. Toute personne qui s'y oppose est de facto favorable à l'ouverture des frontières.

03.27 Philippe Pivin (MR): Merci pour la clarté et la hauteur de vos propos. Nous voulons un système efficace de lutte contre les passeurs et contre la migration clandestine. Ce qui doit nous mobiliser c'est la "politique", pas la "polémique" migratoire. (*Protestations sur les bancs de l'opposition*)

Je regrette les petits jeux, les petites phrases qui sont instrumentalisées! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.28 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): L'article 3

geen soundbite of polemiekje. Het is dankzij die tekst dat we al 73 jaar in vrede op dit continent leven!

Men moet het Dublinverdrag hervormen! Hoe zult u uw doelstellingen bereiken als u zich – net als de heer Francken – achter lieden als Orbán, Kurz en Salvini schaaft? (*Applaus bij de oppositie*)

03.29 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Ik stel voor dat de premier zijn staatssecretaris vraagt om te stoppen met toeteren en twitteren. Pushbacks bestaan alleen op Twitter, in werkelijkheid komen die er nooit. De rechtspraak uit Straatsburg is daarover duidelijk.

De rechtspraak bepaalt ook dat het nu eenmaal volstaat om in een bootje op de Middellandse Zee te worden opgepakt om onder de rechtsmacht van een EU-liststaat de vallen. We zullen dus samen met andere landen akkoorden moeten sluiten en veilige zones installeren, zones waarheen we mensen kunnen terugsturen als ze een uitwijzingsbevel hebben gekregen of als ze weigeren om asiel aan te vragen. Dat is volledig in overeenstemming met het EVRM. Ik vraag de premier dus om zich aan te sluiten bij landen als Oostenrijk om dit soort zaken te realiseren.

03.30 Servais Verherstraeten (CD&V): Wij onderschrijven de standpunten en engagementen die de premier namens de hele regering verwoord heeft. Er is hier gerefereerd aan kanselier Merkel, maar zij heeft nooit beweerd dat artikel 3 van het EVRM moet worden omzeild. Zij heeft nooit gesproken over pushbacks.

Veilige buitengrenzen vormen een fundamenteel recht. Zij moeten bewaakt worden, evenals onze ethische grenzen. Beide moeten in evenwicht zijn.

03.31 Peter De Roover (N-VA): Wij kunnen ons vinden in de contouren van het beleid zoals de premier dat schetst. Eender wie die een poging doet om alternatieven te formuleren, zal uiteindelijk uitkomen binnen diezelfde contouren. Het enige drastische alternatief is een opengrenzenbeleid. Maar zulke open grenzen zijn voor ons een *no pasarán*. Wij hebben een rendez-vous met de democratie. N-VA zal dat niet mislopen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de strijd tegen

n'est pas un "petit mot", une "petite polémique". Ce texte fait que depuis 73 ans nous vivons en paix sur ce continent!

Il faut réformer Dublin! Comment allez-vous atteindre vos objectifs en vous mettant dans le camp de Orban, Kurz et Salvini, comme l'a fait M. Francken? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.29 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Je suggère que le premier ministre invite son secrétaire d'État à cesser de claironner et de tweeter. Les *push backs* n'existent que sur Twitter et ils ne seront jamais appliqués. La jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne est très claire à ce sujet.

Cette même jurisprudence stipule, par ailleurs, qu'il suffit d'être récupéré à bord d'un rafiot quelque part en Méditerranée pour ressortir à la juridiction d'un État membre de l'UE. Nous devons, dès lors, signer des accords avec d'autres pays et installer des zones sûres, où les personnes qui ont reçu un ordre d'expulsion ou qui refusent de demander l'asile pourront être renvoyées. C'est parfaitement conforme à la CEDH. Je demande par conséquent au premier ministre de se joindre à des pays tels que l'Autriche pour réaliser ce type de projet.

03.30 Servais Verherstraeten (CD&V): Nous souscrivons aux points de vue et aux engagements exprimés par le premier ministre au nom du gouvernement. La chancelière Mme Merkel a été citée, mais elle n'a jamais affirmé qu'il fallait contourner l'article 3 de la CEDH. Elle n'a jamais parlé de *push backs*.

Des frontières extérieures sûres constituent un droit fondamental. Elles doivent être préservées, au même titre que nos frontières éthiques. Il importe de trouver un équilibre entre les deux.

03.31 Peter De Roover (N-VA): Nous pouvons adhérer aux contours de la politique tels que le premier ministre les ébauche. Quiconque tente de formuler des alternatives en revient en définitive à ces mêmes contours. La seule alternative radicale est une politique d'ouverture des frontières, mais nous nous y opposons formellement. Nous avons rendez-vous avec la démocratie. La N-VA ne ratera pas ce rendez-vous.

L'incident est clos.

04 Question de M. Benoît Piedboeuf au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "la lutte contre la contrefaçon"

namaak" (nr. P2922)

04.01 Benoît Piedboeuf (MR): Twee miljard euro, d.w.z. 0,5% van ons bbp of 6,8% van de omzet van bedrijven, mislopen we door namaak. Volgens het Europees Bureau voor intellectuele eigendom kost namaak ons 8.000 banen.

Dertien sectoren hebben met namaak te maken. De namaakproducten komen uit China, Singapore, Hongkong en Turkije. In Europa kocht vorig jaar een op de tien personen een namaakproduct. Namaak moet worden bestreden met repressieve maatregelen en bewustmaking.

Bevestigen uw cijfers die van het Europees Bureau voor intellectuele eigendom? Via welke weg komen namaakproducten ons land binnen? Over welke middelen beschikken de douanediens ten om namaak te bestrijden?

04.02 Minister Kris Peeters (*Frans*): De strijd tegen namaak is een hoofdbekommernis van de Economische Inspectie en de douanediens ten. In 2017 werden 430.000 namaakproducten in beslag genomen. Over een periode van tien jaar werd voor 100 miljoen euro aan namaakproducten in beslag genomen. Namaak betekent: een slechtere kwaliteit, een manier om criminele organisaties te financieren, banenverlies en inkomstenverlies voor onze bedrijven en voor de Staat.

Een interministeriële conferentie zal de strijd tegen namaak binnenkort coördineren en versterken.

04.03 Benoît Piedboeuf (MR): We willen de regering aansporen om de strijd voort te zetten.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Annick Lambrecht aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2923)

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2924)

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de

(n° P2922)

04.01 Benoît Piedboeuf (MR): Deux milliards d'euros, c'est 0,5 % de notre PIB ou 6,8 % du chiffre des entreprises qui ne sont pas réalisés. Selon l'Office européen de la propriété intellectuelle, 8 000 emplois pourraient être créés sans la contrefaçon.

Treize secteurs sont concernés. Les produits contrefaits viennent de Chine, Singapour, Hong Kong et Turquie. En Europe, une personne sur dix a acheté un produit contrefait l'année passée. La lutte contre la contrefaçon doit passer par la répression et la sensibilisation.

Vos chiffres confirment-ils ceux de l'Office européen de la propriété intellectuelle? Comment la contrefaçon arrive-t-elle sur notre territoire? Quels sont les moyens des douanes pour la combattre?

04.02 Kris Peeters, ministre (*en français*): La lutte contre la contrefaçon est au cœur des préoccupations de l'Inspection économique et des douanes. En 2017, 430 000 produits contrefaits ont été saisis. En dix ans, la valeur des produits interceptés s'élève à 100 millions d'euros. La contrefaçon, c'est une qualité inférieure, une manière de financer les organisations criminelles, des emplois perdus et un manque à gagner pour nos entreprises comme pour l'État.

Une commission interministérielle coordonnera et renforcera bientôt la lutte contre la contrefaçon.

04.03 Benoît Piedboeuf (MR): Nous encourageons le gouvernement à poursuivre ce combat.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Annick Lambrecht au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2923)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2924)

- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la

beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2926)

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de beslissing van de minister om de leveringen van het bedrijf Esthio te blokkeren tegen het advies van het FAVV in" (nr. P2925)

05.01 Annick Lambrecht (sp.a): Voedselveiligheid en communicatie blijft een moeilijk verhaal in België. Eind mei raakten 450 kinderen besmet met salmonella. Het cateringbedrijf dat de maaltijden aan de scholen had geleverd, werd grondig onderzocht door het FAVV en mocht tijdelijk geen maaltijden meer leveren.

Vorige week oordeelde het FAVV dat alles in orde was en dat de leveringen konden herbeginnen, eerst aan de bedrijven en daarna ook aan de scholen. Gisterenavond om 18.45 uur lieten de diensten van de minister aan het cateringbedrijf weten dat het toch niet doorgaat. Alle scholen moesten 's avonds nog de ouders op de hoogte brengen.

Schoolkinderen zonder eten, een kmo die er misschien wel aan ten onder gaat, is dit ons voedselveiligheidsbeleid? Vertrouwt de minister zijn eigen voedselagentschap niet meer? Hoe kunnen de mensen het dan vertrouwen?

05.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De verontwaardiging en het onbegrip over de beslissing die de minister gisteravond laat genomen heeft, zijn groot.

Nadat het traiteurbedrijf uit Harelbeke grondig werd onderzocht, concludeerden de bevoegde diensten vorige vrijdag dat er niets alarmerends meer te vinden was. Het bedrijf mocht gecontroleerd weer opstarten. Intussen heeft het bedrijf heel wat schade opgelopen. Maandag werd er opnieuw geleverd aan de bedrijven en gisteren stonden tienduizend maaltijden klaar om geleverd te worden aan scholen. Plots kwam er gisterenavond laat een beslissing van het kabinet dat er toch niet geleverd mocht worden vandaag.

Op welke grond heeft de minister die beslissing genomen? Waarom werd dat pas zo laat beslist? Waarom mag er wel aan bedrijven geleverd worden en niet aan scholen? Wat met de geleden schade?

décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2926)

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la décision du ministre de bloquer les livraisons de l'entreprise Esthio, en dépit de l'avis rendu par l'AFSCA" (n° P2925)

05.01 Annick Lambrecht (sp.a): La sécurité alimentaire et la communication continuer à poser problème en Belgique. Fin mai, 450 enfants ont été contaminés par la salmonelle. La société de restauration qui avait livré les repas aux écoles a fait l'objet d'une enquête approfondie de l'AFSCA et s'est temporairement vu interdire le droit de livrer des repas.

L'AFSCA a estimé la semaine passée que tout était en ordre et que les livraisons pouvaient reprendre, d'abord aux entreprises et, ensuite, aux écoles également. Hier soir à 18 h 45, les services du ministre ont fait savoir à la société de restauration que les livraisons ne pouvaient finalement avoir lieu. Toutes les écoles ont encore dû avertir les parents le soir.

Des écoliers privés de nourriture, une PME peut-être amenée à sombrer, s'agit-il là de notre politique en matière de sécurité alimentaire? Le ministre n'a-t-il plus confiance en sa propre agence alimentaire? Comment le public pourrait-il dès lors lui accorder sa confiance?

05.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): La décision prise hier soir par le ministre a suscité beaucoup d'indignation et d'incompréhension.

Après une inspection minutieuse des locaux du traiteur d'Harelbeke, les services compétents ont conclu vendredi dernier que plus rien d'alarmant n'y avait été découvert. L'entreprise a pu reprendre ses activités sous contrôle. En attendant, elle a subi un préjudice important. Lundi, les livraisons aux entreprises ont repris et hier, dix mille repas étaient prêts à être livrés aux écoles. Hier soir, le cabinet a soudain quand même décidé de ne pas autoriser l'entreprise à approvisionner les écoles aujourd'hui.

Sur quels éléments le ministre s'est-il fondé pour prendre cette décision? Pourquoi cette décision est-elle intervenue si tard? Pourquoi le traiteur peut-il livrer aux entreprises et pas aux écoles? Quid du préjudice subi?

05.03 Leen Dierick (CD&V): Na drie weken van onzekerheid kreeg dit cateringbedrijf het goede nieuws van het FAVV dat het opnieuw mocht beginnen te leveren. Gisterenavond kwam er echter opeens een mail van het kabinet van de minister dat er nog 'een extra balans' moest worden opgemaakt. De scholen moesten 's avonds de ouders nog inlichten. Dat heeft gezorgd voor heel wat woede en onbegrip. De oorzaak daarvan ligt bij de laattijdige communicatie, waardoor bovendien 10.000 maaltijden in de vuilnisbak zijn beland.

Waarom werd dit zo laat gecommuniceerd? Wat houdt de extra balans precies in? Wanneer komt er duidelijkheid? Waarom mag er wel geleverd worden aan rusthuizen en niet aan scholen? Wie zal de schade vergoeden?

05.04 Rita Gantois (N-VA): Wanneer 500 kinderen met medische klachten moeten worden opgenomen, is het logisch dat er een degelijk onderzoek wordt gevoerd naar de leverancier van de maaltijden. Het cateringbedrijf heeft zijn volledige medewerking aan het onderzoek verleend en heeft al heel wat economische schade geleden. Na onderzoek van meer dan 150 stalen bleek dat het bedrijf geen schuld treft. Het FAVV gaf daarom vorige week de toestemming om opnieuw maaltijden te leveren.

Gisterenavond besliste de minister op het laatste moment dat het bedrijf vandaag toch niet mocht leveren, omdat er meer onderzoek nodig is. Voor de zaakvoerders is dat een tweede mokerslag. De werkwijze van de minister roept vragen op over de manier waarop een bedrijf wordt veroordeeld vooraleer er enig bewijs is.

Hoe kunnen wij bedrijven hiertegen beschermen? Is er overleg geweest tussen het kabinet van de minister en het FAVV? Wat is een advies van het FAVV waard als de minister toch zijn zin doet?

05.05 Minister Denis Ducarme (Nederlands): Na de levering aan 43 scholen van gerechten die besmet waren met het salmonellavirus, heeft het FAVV op 24 mei het bedrijf Esthio preventief gesloten. Er werden veel stalen afgenomen, maar de bron van de besmetting kon nog niet worden aangeduid. Omdat kinderen een risicogroep zijn, heb ik besloten om de levering aan scholen – dus niet de levering aan bedrijven – niet te laten hernemen zolang niet alle resultaten van de tests bekend zijn. Het omgekeerde zou men mij verwijten.

05.03 Leen Dierick (CD&V): Après trois semaines d'incertitude, l'entreprise de *catering* apprenait la bonne nouvelle de l'AFSCA: elle était à nouveau autorisée à livrer des repas. C'était sans compter l'arrivée soudaine, hier soir, d'un mail du cabinet du ministre indiquant la nécessité de réaliser un bilan complémentaire. Les écoles ont dû avertir les parents le soir encore, ce qui a suscité beaucoup de colère et d'incompréhension. Cette situation s'explique par une communication tardive, qui a fait en sorte qu'en plus, 10 000 repas ont terminé à la poubelle.

Pourquoi avoir communiqué si tard? En quoi consiste exactement le bilan complémentaire? Quand la clarté sera-t-elle faite? Pourquoi l'entreprise peut-elle livrer aux maisons de repos et pas aux écoles? Qui indemniser la société pour le préjudice subi?

05.04 Rita Gantois (N-VA): Il est normal de mener une enquête sérieuse auprès du fournisseur des repas, lorsque 500 enfants doivent être hospitalisés parce qu'ils présentent de graves symptômes. L'entreprise concernée a pleinement coopéré à ladite enquête et a déjà subi un sérieux préjudice économique. À l'issue de l'analyse de plus de 150 échantillons, il est apparu que sa responsabilité n'est pas engagée. Dans ces conditions, la semaine dernière, l'AFSCA a autorisé la reprise de la livraison de repas.

Hier soir, en dernière minute, considérant qu'un complément d'enquête était nécessaire, le ministre a pourtant décidé d'interdire la reprise des livraisons de repas aujourd'hui. C'est un nouveau coup dur pour les dirigeants de l'entreprise. Les méthodes du ministre soulèvent des questions, dès lors qu'une entreprise est condamnée sans le moindre début de preuve.

Comment protéger les entreprises contre de telles pratiques? Le cabinet du ministre et l'AFSCA se sont-ils concertés? Que vaut un avis de l'AFSCA si le ministre agit à sa guise?

05.05 Denis Ducarme, ministre (en néerlandais): Après la livraison à 43 écoles de plats contaminés par le virus de la salmonelle, l'AFSCA a fait fermer l'entreprise Esthio à titre préventif le 24 mai. De nombreux échantillons ont été prélevés, mais la source de la contamination n'a pas encore pu être identifiée. Dans la mesure où les enfants constituent un groupe à risque, j'ai décidé d'attendre tous les résultats des tests avant d'autoriser la reprise des livraisons aux écoles – et donc pas aux entreprises. Le contraire m'aurait été reproché.

Uiteraard ben ik gevoelig voor de situatie van dit bedrijf, dat trouwens zeer constructief meewerkte met het FAVV. Toch is het ook verantwoordelijk voor de besmetting.

Daarnet vernam ik de laatste resultaten, die negatief zijn. Ik zal vanmiddag dan ook toestemming geven aan het FAVV om de leveringen te laten hernemen. Ik heb begrip voor het ongemak voor de scholen en voor de ouders van de leerlingen, maar beslissingen over voedselveiligheid moeten zeer omzichtig worden genomen.

05.06 Annick Lambrecht (sp.a): Ik volg de minister als het gaat over de voedselveiligheid, maar ik kan niet meer volgen als het FAVV en de minister niet op dezelfde lijn zitten. Zo kunnen we geen vertrouwen hebben in het voedsel, want voedselveiligheid verdraagt geen onduidelijkheid. Ik vraag de minister met aandrang om beter af te stemmen met het FAVV.

05.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Eerst uitte de minister nog verdachtmakingen tegenover het bedrijf, maar uiteindelijk volgde het goede nieuws. De minister moet in de toekomst voorzichtiger omspringen met zijn communicatie, want door de late beslissing werden niet alleen het bedrijf, maar ook de scholen, ouders en kinderen voor schut gezet.

05.08 Leen Dierick (CD&V): Deze communicatie van het FAVV is nog schandaliger dan tijdens de fipronilcrisis. Ik begrijp niet dat het vijf dagen moet duren om te weten dat het FAVV pas groen licht kan geven als de minister alle resultaten heeft. De minister en het FAVV moeten met één stem spreken. Welke zekerheid heeft een bedrijf nog als het FAVV groen licht geeft, als dat later kan worden ingetrokken?

05.09 Rita Gantois (N-VA): Over voedselveiligheid mag geen onzekerheid bestaan. Elke maatregel moet overlegd zijn tussen de minister en het FAVV. Onze voedingsbedrijven hebben recht op een respectvolle behandeling, anders wordt de vertrouwensband tussen het FAVV en de bedrijven onderuit gehaald.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Mobiliteit, belast met

Je suis naturellement sensible à la situation de cette entreprise, qui collabore d'ailleurs de manière très constructive avec l'AFSCA. Il n'empêche qu'elle est également responsable de la contamination.

Je viens de prendre connaissance des derniers résultats, qui sont négatifs. J'autoriserai donc l'AFSCA dès cet après-midi à permettre la reprise des livraisons. Je comprends les désagréments auxquels sont confrontés les écoles et les parents des élèves, mais chaque décision en matière de sécurité alimentaire doit être prise avec la plus grande prudence.

05.06 Annick Lambrecht (sp.a): Je suis le ministre en ce qui concerne la sécurité alimentaire, mais je n'arrive plus à suivre lorsque l'AFSCA et le ministre ne sont pas sur la même longueur d'onde. Nous ne pouvons en effet plus être confiants quant à notre nourriture. Aucune imprécision ne peut en effet être tolérée en matière de sécurité alimentaire. J'exhorte le ministre à assurer une meilleure coordination avec l'AFSCA.

05.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre a d'abord encore jeté le discrédit sur l'entreprise, puis il a annoncé la bonne nouvelle. Il devra à l'avenir se montrer plus prudent dans sa communication. En effet, tant l'entreprise, que les écoles, les parents et les enfants ont été les dupes de cette décision tardive.

05.08 Leen Dierick (CD&V): Dans cette affaire, la communication de l'AFSCA est encore pire que lors de la crise des oeufs contaminés au fipronil. Je ne comprends pas qu'il ait fallu cinq jours pour comprendre que l'AFSCA ne peut donner son feu vert qu'après que le ministre a pris connaissance de tous les résultats. Le ministre et l'AFSCA doivent impérativement s'exprimer d'une seule voix. Quelles certitudes peut encore avoir une entreprise, sachant que l'autorisation accordée par l'AFSCA peut lui être retirée ultérieurement?

05.09 Rita Gantois (N-VA): Aucune incertitude ne peut être tolérée en matière de sécurité alimentaire. Toute mesure doit être concertée entre le ministre et l'AFSCA. Nos entreprises alimentaires ont le droit d'être traitées avec respect, sans quoi, la relation de confiance entre l'AFSCA et ces entreprises risque d'être ébranlée.

L'incident est clos.

06 Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et

Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "zijn uitspraken over de vluchten boven Brussel" (nr. P2927)

06.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Minister Bellot heeft een pathetisch interview gegeven, waarin hij verklaarde dat hij in het dossier van de vluchten boven Brussel machteloos stond. Het is de schuld van de Vlamingen of van de Gewesten, die z gezegd niet naar de vergaderingen zouden komen – wat onjuist is.

Hij beweert dat hij sinds juli 2017 over een plan beschikt, maar niemand heeft dat noch in het Parlement, noch in de vergaderingen met de Gewesten ooit gezien. Hij heeft het nooit ingediend.

Hij gaat er prat op dat hij de eerste minister van Mobiliteit is die een impactstudie heeft laten uitvoeren, maar hij heeft dat als gevolg van een rechterlijke uitspraak moeten doen.

06.02 Minister **Denis Ducarme** (*Frans*): In het kader van het jongste vonnis in het dossier van de vluchten boven Brussel, dat minister Bellot vorige week heeft ontvangen, gelast de rechter de Belgische Staat zes nog operationele fasen van het plan-Wathelet stop te zetten.

De minister was steeds van oordeel dat rechterlijke, soms tegenstrijdige, beslissingen niet tot een duurzame oplossing zullen leiden, maar dat er een globale aanpak nodig is, waarbij rekening wordt gehouden met economische, technische, juridische, enz. dimensies.

Minister Bellot bevestigt dat hij meer dan een jaar geleden een globaal plan heeft voorgelegd, maar dat de gesprekspartners het niet eens zijn geraakt, met name de Gewesten, die bevoegd zijn voor de geluidsnormen en voor ruimtelijke ordening. Zij moeten hun verantwoordelijkheden opnemen. Dat is de draagwijdte van de woorden van de minister, die door sommigen uit hun context werden gehaald.

De heer Bellot concludeert dat samenwerking primordiaal is.

06.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Hij is de kampioen van de holle frasen. De waarheid is dat de minister bevoegd is, maar dat er problemen zijn binnen de regering. Hij mag zelfs geen document voorstellen aan het Parlement. Het wordt tijd dat hij wat meer lef toont in dit dossier. (*Tumult op de banken*)

Hij heeft goed begrepen dat hij geen stemmen zal halen in Brussel. Hij geeft niets om de Brusselaars!

de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "sa déclaration sur le survol de Bruxelles" (n° P2927)

06.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Le ministre Bellot a donné une interview pathétique dans laquelle il se déclare impuissant dans le dossier du survol de Bruxelles. C'est la faute des Flamands ou c'est la faute des Régions, qui soi-disant ne viendraient pas aux réunions – ce qui est faux.

Il prétend avoir un plan depuis juillet 2017 mais personne ne l'a jamais vu, ce plan, ni au Parlement ni dans les réunions avec les Régions. Il ne l'a jamais déposé.

Il se vante d'être le premier ministre de la Mobilité à avoir fait une étude d'incidence, mais c'était une décision de justice qui le lui ordonnait.

06.02 **Denis Ducarme**, ministre (*en français*): Dans le cadre du dernier jugement dans le dossier du survol, parvenu au ministre Bellot la semaine dernière, le juge ordonne à l'État une cessation de six phases encore opérationnelles du plan Wathelet.

Le ministre a toujours estimé qu'une solution durable ne viendra pas des décisions judiciaires, qui parfois se contredisent, mais d'une approche globale, qui prenne en compte les axes économiques, techniques, juridiques, etc.

François Bellot confirme qu'il a déposé un projet global, il y a plus d'un an, mais sans que les interlocuteurs ne se mettent d'accord, notamment les Régions qui sont compétentes pour les normes de bruit ou l'aménagement du territoire. Elles doivent prendre leurs responsabilités. C'est ce que le ministre a voulu illustrer avec cette citation, sortie par certains de son contexte.

M. Bellot conclut que la collaboration est primordiale.

06.03 **Georges Dallemagne** (cdH): On peut lui décerner le prix de l'orfèvre de la langue de bois. La vérité c'est que le ministre est compétent mais qu'il a des problèmes dans le gouvernement. Il ne peut même pas présenter un document au Parlement. Il est temps qu'il fasse preuve de plus d'audace dans ce dossier. (*Tumulte sur les bancs*)

Il a bien compris que ses voix ne viendraient pas de Bruxelles. Il n'a rien à faire des Bruxellois!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Aanslag in Luik – Internationaal medeleven

De **voorzitter**: Naar aanleiding van de aanslag in Luik op dinsdag 29 mei 2018 heeft het Schots Parlement mij zijn medeleven betuigd.

07 Attentat à Liège – Témoignage de sympathie en provenance de l'étranger

Le **président**: A l'occasion de l'attaque meurtrière survenue à Liège le mardi 29 mai 2018 un message de condoléances m'est parvenu du Parlement écossais.

08 Agenda

Ik heb amendementen ontvangen op het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen, nrs 2569/1 tot 9.

08 Ordre du jour

J'ai reçu des amendements sur le projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe, n^{os} 2569/1 à 9.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 6 juni 2018 stel ik u voor het wetsontwerp terug te zenden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting teneinde deze amendementen te bespreken.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 6 juin 2018 je vous propose de renvoyer le projet de loi en commission des Finances et du Budget afin d'y permettre l'examen de ces amendements.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

09 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (2919/1-11)
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 27 van de hypotheekwet van 16 december 1851, teneinde de verenigingen van mede-eigenaars een voorrecht te verlenen (2260/1)

09 Projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et portant modification du Code judiciaire en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (2919/1-11)
- Proposition de loi modifiant l'article 27 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en vue de créer un privilège en faveur des associations de copropriétaires (2260/1)

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

Françoise Schepmans, Philippe Goffin.

Françoise Schepmans, Philippe Goffin.

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: Mevrouw Özen en de heer Brotcorne, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijke verslag.

Le **président**: Mme Özen et M. Brotcorne, rapporteurs, s'en réfèrent au rapport écrit.

09.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Dit wetsontwerp zorgt voor een belangrijke modernisering van de burgerlijke stand. Ten eerste door de invoering van de databank DABS, die uniformeert en vooral ook kostenbesparend is. Wij rekenen er wel op dat er voldoende informatiesessies en opleidingen komen voor de

09.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Le projet de loi à l'examen permet une modernisation importante de l'état civil. Tout d'abord, en instaurant une banque de données centrale des actes de l'état civil (BAEC), laquelle permettra une uniformisation des documents et, surtout, une réduction des coûts. Nous espérons toutefois que des sessions

ambtenaren die hiermee aan de slag moeten.

d'information et des formations seront organisées pour les fonctionnaires qui seront amenés à utiliser cet instrument.

Ook de procedure om iemands naam en voornaam te wijzigen wordt vereenvoudigd en gerationaliseerd. Voor ons gaat de belangrijkste wijziging echter over de bemiddeling, want elk initiatief voor een alternatieve geschillenoplossing zien wij met plezier tegemoet. Zeker in familiale conflicten is bemiddeling essentieel, want in de openbaarheid is het altijd moeilijker om een redelijke oplossing te vinden.

La procédure de changement de nom et prénom est également simplifiée et rationalisée. La modification la plus importante à notre estime concerne la médiation, car nous accueillons avec enthousiasme toute initiative en vue d'instaurer des formes alternatives de résolution des litiges. La médiation est essentielle, surtout dans les conflits familiaux, dès lors qu'il est toujours plus difficile de trouver des solutions raisonnables dans la sphère publique.

Wij zijn zeer tevreden dat de regering en de minister van Justitie dergelijke alternatieve vormen van geschillenoplossing verder stimuleren, maar die kunnen alleen werken als er in de opleiding van magistraten en advocaten voldoende aandacht aan wordt besteed.

Nous nous réjouissons que le gouvernement et le ministre de la Justice continuent d'encourager de telles formes alternatives de résolution des litiges, mais celles-ci ne seront efficaces que si elles reçoivent une place suffisante dans la formation des magistrats et des avocats.

Alleen op die manier kan de gerechtelijke procedure opnieuw de ultieme remedie worden. Wij hopen dan ook dat deze wetgeving zal zorgen voor een mentaliteitswijziging.

C'est uniquement de cette manière que la procédure judiciaire peut redevenir le remède ultime. Nous espérons dès lors que cette législation donnera lieu à un changement de mentalité.

Het is belangrijk dat burgers de weg naar buitengerechtelijke bemiddeling vinden, ook als de procedure al is aangevat. De opleiding van erkende bemiddelaars zal grondig worden hervormd en de titel van het beroep wordt beschermd. Wij zijn ook blij dat het mogelijk is om de opleiding te diversifiëren, want een bemiddeling in familiezaken is immers niet te vergelijken met een bemiddeling in handelszaken.

Il importe que les citoyens trouvent la voie de la médiation extrajudiciaire, même si la procédure a déjà été entamée. La formation de médiateur agréé sera réformée en profondeur et le titre de la profession sera protégé. Nous nous réjouissons également de la possibilité de diversification de la formation, car une médiation en matière familiale n'a en effet rien à voir avec une médiation en matière commerciale.

09.02 Özlem Özen (PS): Gelet op het grote aantal onderwerpen die in het wetsontwerp aan bod komen, zal ik er maar kort op kunnen ingaan.

09.02 Özlem Özen (PS): Au vu du nombre de sujets traités dans ce projet de loi, je ne pourrai que les effleurer.

Het wetsontwerp is in globo positief wat de mede-eigendom betreft en maakt complexe situaties tussen mede-eigenaars soms gemakkelijker. De mogelijkheid voor een mede-eigenaar om privaat gebruik te maken van gemeenschappelijke delen en op eigen kosten veranderingen aan te brengen, op voorwaarde dat hij geen afbreuk doet aan de rechten van de overige mede-eigenaars en de bestemming van deze gemeenschappelijke delen niet wijzigt, heeft evenwel een felle reactie van het Nationaal Eigenaars- en Mede-eigenaarssyndicaat (NEMS) uitgelokt. Het NEMS stelt deze bepaling gelijk aan een vorm van onteigening ten gunste van privépersonen. Waarom hebt u de werkgroep niet opnieuw bijeengeroepen om die specifieke kwestie te bespreken?

Le projet de loi est globalement positif sur la copropriété. Il facilite des situations parfois complexes entre copropriétaires. Cependant, permettre un usage privatif de communs et de les modifier à ses frais, à condition de ne pas nuire et de ne pas en changer la destination, a suscité de vives remarques du Syndicat national des propriétaires et copropriétaires (SNPC). Il l'assimile à une forme d'expropriation au profit d'intervenants privés. Pourquoi ne pas avoir convoqué de nouveau le groupe de travail sur cette question particulière?

Het amendement waarbij de vereniging van mede-

Si l'amendement permettant à l'association des

eigenaars in staat wordt gesteld om zelf werken ter optimalisatie van de infrastructuur uit te voeren is een verbetering, maar het behoud van de mogelijkheid voor de mede-eigenaar of het nutsbedrijf om werken uit te voeren zonder de toestemming van de mede-eigendom en in het belang van een enkele mede-eigenaar is aanvechtbaar.

Wat de bemiddeling en het collaboratief recht betreft, kon er dankzij de hoorzittingen vooruitgang worden geboekt en kon een en ander worden bijgestuurd. Het was ongepast dat bepaalde maatregelen ertoe strekten de bemiddeling –die per definitie vrijwillig is –te verplichten. Bepaalde omslachtige formules zijn ook jammerlijk. We hebben nog enkele vragen bij de opleiding van de bemiddelaars en het handhaven van de specialisaties, maar we zullen zien of er correcties nodig zijn.

De hervorming van de verkrijging van de Belgische nationaliteit is een gemiste kans. De wet van 2012 had enkele praktische problemen meegebracht. Met dit wetsontwerp wordt er evenwel niets geregeld; magistraten kunnen bijvoorbeeld geen rekening houden met de concrete individuele omstandigheden en bepaalde maatregelen beperken de mogelijkheid tot het verkrijgen van de nationaliteit, aangezien ze nieuwe moeilijkheden creëren.

Bepaalde wijzigingen zijn wel een goede zaak, zoals de herinvoering van het bezit van staat. In dat verband betreuen we evenwel dat de formulering restrictiever is dan vóór 2012. Andere wijzigingen zijn discutabel.

De tekst houdt opnieuw geen rekening met de situatie van vreemdelingen die de Belgische nationaliteit willen verwerven. Het bewijs van maatschappelijke integratie en het integratieparcours zijn problematisch. Vóór 2017 was een integratieparcours niet overal in België vereist. De Franse Gemeenschapscommissie heeft als overgangsmaatregel burgermodules ter beschikking gesteld voor wie meer dan drie jaar in België is, maar er is grote vraag naar en de wachtlijsten zijn lang.

Die modules vormen echter geen inburgeringstraject, onthaaltraject of integratieparcours. Het gebrek aan erkenning ervan in het wetsontwerp en de uitdrukking 'met succes gevolgd hebben' zorgen voor problemen in bepaalde delen van het land. Om ervoor te zorgen dat de bevoegdheden van eenieder in acht worden genomen, moet deze vereiste worden geschrapt.

copropriétaires d'effectuer les travaux d'optimisation de l'infrastructure est une amélioration, le maintien de la possibilité pour le copropriétaire ou l'opérateur de travaux publics de faire les travaux sans l'accord de la copropriété et dans l'intérêt d'un seul copropriétaire est contestable.

Pour la médiation et le droit collaboratif, les auditions ont permis des avancées et ont corrigé le tir. Il était incongru que certaines mesures rendent contraignante la médiation, par définition volontaire. On peut aussi regretter certaines formules alambiquées. Des questions se posent sur la formation des médiateurs et le maintien des spécificités mais nous verrons si des corrections sont nécessaires.

La réforme de l'acquisition de la nationalité est une occasion manquée. La loi de 2012 avait suscité quelques difficultés pratiques. Or ce projet de loi ne règle rien, notamment sur la possibilité pour le magistrat de tenir compte des circonstances concrètes individuelles, et certaines mesures restreignent l'acquisition de la nationalité en créant de nouvelles difficultés.

Même si certaines modifications sont positives, par exemple la réintroduction de la possession d'état, nous regrettons une formulation plus restrictive qu'avant 2012. D'autres sont contestables.

Une fois de plus, le texte ne tient pas compte de la situation des étrangers souhaitant acquérir la nationalité belge. La preuve d'intégration sociale et le trajet d'intégration posent problème. Avant 2017, le parcours d'intégration n'était pas obligatoire partout. La COCOF a pris une mesure transitoire et mis en place des modules citoyens pour les personnes en Belgique depuis plus de trois ans, mais ils sont très demandés et la liste d'attente est longue.

Ces modules ne constituent pas un trajet d'intégration, un parcours d'accueil ou un parcours d'intégration. Leur reconnaissance par le projet et la notion couverte par "suivi avec succès" entraînent des difficultés dans certaines régions. Pour respecter les compétences de chacun, il conviendrait de supprimer cette exigence.

U hebt de tekst enigszins gewijzigd, maar aangezien de verplichting nog niet van kracht is in Brussel vanwege de moeilijkheden om de samenwerkingsovereenkomst te sluiten, is een overgangperiode van drie jaar te kort. De verplichting is niet van toepassing op de Europeanen, waardoor zij de nationaliteit niet kunnen aanvragen.

Ondanks de vooruitgang die geboekt werd en de punten waarover overeenstemming werd bereikt, zal de PS-fractie zich onthouden.

09.03 Philippe Goffin (MR): De MR-fractie is blij dat de tekst twee thema's vermeldt waarover er reeds wetsvoorstellen werden geformuleerd. Er wordt voorzien in een beroep in volle rechtsmacht bij de familierechtbank voor zaken betreffende namen en voornamen. Het was jammer dat er geen beroep ten gronde mogelijk was tegen de wijziging van de voornaam of de familienaam. Een beroep dat bij de Raad van State wordt ingesteld, handelt enkel over de vorm en nu zal het mogelijk zijn om de zaak aanhangig te maken bij de familierechtbank.

Verenigingen van mede-eigenaars krijgen een voorrecht. Wanneer de mede-eigendom uitgaven doet, nemen bepaalde oneerlijke mede-eigenaars niet deel aan de collectieve inspanningen. Bij verkoop konden sommige schuldeisers een voorrecht op de verkoopprijs uitoefenen. De mede-eigendom heeft vanaf nu ook een voorrecht om bepaalde rechten in te vorderen.

De MR-fractie zal deze tekst steunen.

09.04 Sonja Becq (CD&V): Onze fractie steunt het ontwerp. Het bevat heel wat zaken waar wij achter staan. Zo zal het leiden tot een modernisering van de burgerlijke stand en een administratieve vereenvoudiging. In de toekomst zullen aktes enkel nog elektronisch worden opgesteld en er wordt een databank opgericht. Burgemeesters zullen veel akten niet meer mee moeten ondertekenen. Dubbel werk wordt voortaan vermeden. Voor de burgerlijke stand en de griffies is dit een vereenvoudiging: documenten kunnen digitaal worden opgeroepen en men werkt via unieke gegevensinvoer. Dit zorgt ook voor besparingen, hoewel gemeenten een klein bedrag moeten betalen voor de programma's in hun databanken.

De procedure voor de voornaamswijziging gaat naar de gemeenten. Een opleiding of richtlijnen ter zake voor de personeelsleden zijn dan ook

Vous avez légèrement amendé le texte mais, l'obligation n'étant pas encore en vigueur à Bruxelles à cause des difficultés à conclure l'accord de coopération, la période transitoire de trois ans ne suffira pas. L'obligation ne touchera pas les Européens, ce qui les empêchera de demander la nationalité.

Malgré les avancées obtenues et les points d'accord, le PS s'abstiendra.

09.03 Philippe Goffin (MR): Le MR est heureux que deux thèmes ayant fait l'objet de propositions de loi figurent dans le texte. La possibilité d'un recours de pleine juridiction devant le tribunal de la famille dans les matières relatives au nom et au prénom est introduite. Il était regrettable que la modification du prénom ou du nom de famille ne puisse faire l'objet d'un recours au fond. Les recours au Conseil d'État portant sur la forme, il sera désormais possible d'aller devant le tribunal de la famille.

Un privilège est accordé aux copropriétés. Quand des frais sont engagés par la copropriété, certains copropriétaires indécis ne participent pas à l'effort collectif. En cas de vente, certains créanciers pouvaient se servir par privilège sur le prix de la vente. Désormais, la copropriété pourra également jouir d'un privilège pour retrouver certains droits.

Le MR soutiendra ce texte.

09.04 Sonja Becq (CD&V): Notre groupe apporte son soutien à ce projet qui comporte en effet de nombreuses mesures auxquelles nous adhérons. C'est ainsi qu'il induira une modernisation de l'état civil et une simplification administrative. À l'avenir, tous les actes seront établis par voie électronique et une banque de données sera constituée. C'est la fin des nombreux actes que devaient signer les bourgmestres. On évitera désormais de faire deux fois le travail. Il s'agit d'une simplification pour l'état civil et les greffes: les documents pourront être obtenus par voie électronique et les données ne seront saisies qu'une seule fois. Cela entraînera des économies, même si les communes auront à s'acquitter d'une petite contribution pour les programmes de leurs banques de données.

La procédure relative au changement de prénom est transférée aux communes. Il sera dès lors utile que le personnel suive une formation ou reçoive

belangrijk.

Naast wijzigingen aan de nationaliteitswet en adoptie is er ook een belangrijk deel over mede-eigendom. Een werkgroep heeft aanpassingen voorgesteld met het oog op een betere en meer flexibele werking van de verenigingen van mede-eigenaars om met een versoepelde, gekwalificeerde meerderheid noodzakelijke werken te kunnen uitvoeren. Voortaan is er trouwens ook de verplichte bijdrage aan een reservefonds.

Er is ook het voorrecht in het kader van de hypotheekwet.

Zeer belangrijk is dat er een verdere versterking en een bredere uitbouw van de alternatieve geschillenbeslechting komt. Er komt zowel duidelijkheid over de buitengerechtelijke als over de gerechtelijke geschillenbeslechting. Bemiddeling en overeenkomsten worden belangrijker. In het verleden werden daartoe reeds stappen gezet. In het kader van de pro Deo is daar ook aandacht naar gegaan.

Wanneer de rechter vaststelt dat een bemiddelde oplossing mogelijk is, kan hij de partijen daartoe effectief oproepen. Dwingen kan moeilijk in het kader van een bemiddeling, maar misschien kan de 'aanklampende zorg' in de bijzondere jeugdzorg op Vlaams niveau toch als inspiratie dienen. Er gaat ook aandacht naar de kwaliteit van de erkende bemiddelaars.

Er komt een nieuwe procedure om op een vertrouwelijke manier in onderlinge overeenstemming tot oplossingen te kunnen komen bij geschillen, naast en desgevallend met een rechtbank. Wetenschappelijk onderzoek toont immers aan dat wanneer partijen echt betrokken worden bij oplossingen voor conflicten, die oplossingen meer garanties bieden.

Toen ik jaren geleden op Vlaams niveau een voorstel van decreet indiende tot erkenning van de bemiddelaars, was er veel tegenwind. Advocaten vonden het niet kunnen dat men vanuit de Gewesten ook voor advocaten-bemiddelaars een regeling zou treffen.

Ik ben blij dat er vandaag een hele weg is afgelegd inzake het oplossen van conflicten via onderlinge overeenstemming. Die erkenning wordt vandaag heel duidelijk met kwaliteitsgaranties bevestigd.

des directives en la matière.

À côté des modifications à la loi portant sur la nationalité et l'adoption, un gros volet est consacré à la copropriété. Un groupe de travail a proposé d'apporter des modifications au fonctionnement des associations de copropriétaires pour que celles-ci puissent fonctionner mieux et avec une plus grande souplesse, le but étant qu'elles puissent effectuer les travaux nécessaires avec une majorité qualifiée assouplie. La contribution à un fonds de réserve devient d'ailleurs aussi obligatoire.

Il y a par ailleurs le privilège dans le cadre de la loi hypothécaire.

Il est très important que l'on continue à renforcer et développer le règlement alternatif des litiges. Tant les procédures de règlement extrajudiciaire que judiciaire des conflits seront précisées. La médiation et les ententes prennent davantage d'importance. Des démarches avaient déjà été entreprises autrefois dans ce sens. De l'attention a aussi été accordée à la question dans le cadre du pro deo.

Lorsque le juge constate qu'une solution conciliée est possible, il peut effectivement appeler les parties à la rechercher. Dans le cadre d'une médiation, la contrainte peut difficilement être exercée, mais peut-être pourrions-nous nous inspirer des "soins importuns" ("*aanklampende zorg*") dans le secteur de l'assistance spéciale à la jeunesse au niveau flamand. Une attention particulière est aussi accordée à la qualité des médiateurs agréés.

Une nouvelle procédure est mise en place pour pouvoir parvenir d'une façon confidentielle et concertée à des solutions en cas de litige, parallèlement au tribunal et, le cas échéant, avec son concours. Des études scientifiques montrent en effet que lorsque les parties sont réellement impliquées dans la recherche de solutions aux conflits, ces solutions offrent de meilleures garanties.

J'ai dû faire face à une vive opposition lorsque j'ai déposé, il y a des années, une proposition de décret au Parlement flamand, visant à reconnaître les médiateurs. Les avocats jugeaient inadmissible que les Régions développent aussi une réglementation pour les avocats médiateurs.

Je suis ravie du long chemin parcouru depuis pour résoudre les litiges d'un commun accord. Cette reconnaissance est aujourd'hui confirmée et assortie de garanties de qualité très claires.

(Applaus)

09.05 Christian Brotcorne (cdH): Ook al noemt u die niet langer zo, in de zevende 'potpourriwet' worden er tien materies behandeld die niets met elkaar te maken hebben. Het is dus moeilijk zich een oordeel te vormen.

We zijn het intussen gewend een tweede lezing te vragen zodat de juridische diensten van de Kamer de wetgevingstechnische kwaliteit van de tekst kunnen controleren. Deze keer was hun eindoordeel streng. Er werden 105 opmerkingen gemaakt, wat de indiening van 60 amendementen in tweede lezing, voor het merendeel door de meerderheid, rechtvaardigde. Dit toont aan dat de werkwijze niet efficiënt is en dat de tweede lezing gerechtvaardigd is.

Wat de inhoud betreft, wijs ik op het beheer van akten van de burgerlijke stand door gemeenten en de plaats van de bemiddeling als alternatieve methode voor het oplossen van geschillen.

De vereenvoudiging en automatisering van de burgerlijke stand zijn lovenswaardig. De gemeentediensten zullen door de invoering van een centraal register en het gebruik van akten in elektronische vorm de 21^e eeuw binnentreden.

Dit is de opmaat naar procedures waarbij men een afschrift van een akte kan aanvragen zonder daarvoor naar het gemeentehuis te moeten gaan. Dat is een positieve vereenvoudiging.

In de komende jaren zullen we ons echter wel moeten buigen over de verantwoordelijkheid van de ambtenaar van de burgerlijke stand inzake aktes, want die komt in het ontwerp niet aan bod. Vandaag is hij verantwoordelijk voor de vergissingen en fouten in de aktes, inzonderheid bij de overschrijving van aktes van de rechterlijke macht.

Als we u mogen geloven, zal de financiële impact van de hervorming voor de gemeentes beperkt blijven tot de aankoop van software en hardware om aangesloten te worden op het centraal register. De gemeenten zouden via deze hervorming ook kunnen besparen op werkuren. Voor de federale overheid zal de instelling van het centrale register wel kosten genereren.

Ik stel u hier opnieuw een vraag die ik al in de commissie stelde en die ik in een amendement zal gieten: ze gaat over de digitalisering van de aktes van de burgerlijke stand, die heel divers zijn en ingrijpende gevolgen hebben in het leven van onze medeburgers.

(Applaudissements)

09.05 Christian Brotcorne (cdH): Même si vous ne l'appellez plus comme ça, ce septième "pot-pourri" aborde dix matières sans aucun rapport entre elles. Il est donc difficile de se forger une opinion.

Nous avons pris l'habitude de solliciter une seconde lecture afin que les services juridiques de la Chambre vérifient la qualité légistique du texte. Cette fois, leur note a été sévère: 105 observations ont justifié le dépôt de 60 amendements en deuxième lecture, pour la plupart par la majorité. Cela montre que la méthode n'est pas efficace et que la seconde lecture est justifiée.

Sur le fond, j'épinge la gestion des actes d'état civil par les communes et la place de la médiation comme mode alternatif de règlement des conflits.

La simplification et l'automatisation de l'état civil sont louables; nos services communaux entreront dans le XXI^e siècle via la mise en place d'un registre central et l'utilisation des actes sous forme électronique.

C'est le prélude à la commande de copie d'acte sans avoir à se présenter au guichet communal. C'est une simplification positive.

L'étendue de la responsabilité de l'officier d'état civil en matière d'acte devra être l'objet de notre attention dans les années à venir car le projet ne la règle pas. Aujourd'hui, il est responsable des erreurs et fautes dans les actes, notamment en cas de retranscription d'actes du pouvoir judiciaire.

À vous croire, pour les communes, l'impact financier de la réforme se limitera à l'acquisition d'un logiciel et d'un support informatique pour être relié au registre central. Elles devraient aussi dégager des heures de travail. Pour le fédéral, la mise en place du registre central occasionnera des coûts.

Je vous repose ici une question déjà posée en commission et que je reformulerai dans un amendement; elle touche à la dématérialisation des actes d'état civil, actes très divers et aux conséquences fondamentales sur la vie de nos concitoyens.

In de toekomst zullen noch de betrokkenen noch de ambtenaar van de burgerlijke stand de akten nog ondertekenen. Die laatste zal ze enkel aan het centraal register doorgeven.

Hoe kan een persoon die de ambtenaar van de burgerlijke stand vraagt een akte op te maken van een mondeling uitgedrukt verzoek, die akte later nog betwisten? De akte zal zonder handtekening worden opgemaakt. Als de betrokkene aanvoert dat de ambtenaar van de burgerlijke stand of de gemeenteambtenaar zijn verzoek foutief heeft geïnterpreteerd of slecht heeft neergeschreven, hoe kan hij dan het bewijs van een negatief feit – namelijk het ontbreken van zijn toestemming – leveren? Men moet dan ook alert zijn op zulke situaties.

Doordat men de burger niet meer om zijn handtekening vraagt, wordt deze van zijn verantwoordelijkheid ontheven, terwijl het toch gaat over zaken van essentieel belang, die betrekking hebben op de staat van personen. De ondertekening betekent de aanvaarding van de verantwoordelijkheid, maar heeft ook een symbolische lading. De Raad van State heeft de aandacht van de wetgever daarop gevestigd.

U antwoordde dat zulke situaties niet vaak zouden voorkomen. Volgens mij is dit een van de zwakke punten van uw wetsontwerp.

Ik zal niet uitweiden over de mede-eigendom, die in deze enigszins op een potpourriwet gelijkende tekst wordt behandeld, terwijl er op dat stuk al wetwijzigingen werden doorgevoerd. Dat gebeurde steeds geval per geval, afhankelijk van de situaties waarmee men in aanraking kwam.

Is het voorrecht op de aan de mede-eigendom verschuldigde kosten niet zinloos, wetende dat een hervorming van het eigendomsrecht momenteel in de regering wordt besproken?

Het andere centrale thema waarmee wij zullen instemmen, gelet op de evolutie ervan in de commissie en de goedkeuring van amendementen door de meerderheid, is het invoeren van vrijwillig overleg waarmee een hele reeks conflicten uit de gerechtelijke sfeer worden gehaald, omdat de deelnemers aan een dergelijk overleg gemakkelijker instemmen met het resultaat, op voorwaarde dat er daadwerkelijk overeenstemming is bereikt over deze manier van werken. Er is echter een minpunt: u koppelt geen financiële stimuli aan de maatregel, terwijl die nodig zijn om de bemiddeling op gang te brengen. Een commissie

Demain, ni les protagonistes ni l'officier d'état civil ne signeront plus les actes; ce dernier les transmettra au registre central.

Qu'en sera-t-il de la contestation ultérieure par une personne qui a demandé à l'officier d'état civil de dresser un acte de la volonté qu'elle a exprimée verbalement? L'acte sera dressé sans sa signature. Elle invoquera que l'officier ou l'agent communal a mal interprété sa demande, l'a mal retranscrite. Comment administrer la preuve d'un fait négatif que constituerait son absence de consentement? Il faut donc être attentif à une telle situation.

En ne recueillant plus la signature des citoyens, on le déresponsabilise dans des matières essentielles, touchant à l'état des personnes; outre l'acceptation de la responsabilité par la signature, il y a aussi une dimension symbolique. Le Conseil d'État avait attiré l'attention du législateur sur cela.

Vous aviez répondu que les situations de ce genre ne devraient pas être nombreuses. Selon moi, c'est une des faiblesses de votre projet.

Je ne m'étendrai pas sur la copropriété, apparaissant dans un texte un peu fourre-tout alors que le sujet a déjà fait l'objet de modifications législatives, toujours au coup par coup en fonction de situations vécues.

Le privilège sur les frais dus à la copropriété n'est-il pas un peu abscons, sachant qu'une réforme du droit des biens est en discussion au gouvernement?

L'autre thème central, avec lequel nous allons marquer notre accord, vu son évolution en commission et l'adoption d'amendements par la majorité, c'est la déjudiciarisation de toute une série de conflits via un processus volontaire, car il entraîne un meilleur acquiescement dans le chef de ceux qui y participent si cette façon de procéder a été effectivement consentie. Un bémol cependant: vous n'avez pas prévu d'assortir la mesure d'incitants financiers, or ils sont indispensables pour que la médiation puisse prendre son essor. Une commission de la Justice a pu examiner, au Québec, la manière d'y régler un grand nombre de

voor de Justitie heeft in Quebec kunnen vaststellen hoe een groot aantal dossiers op deze manier werden opgelost. Indien we even doeltreffend willen zijn, zullen we de bemiddeling financieel moeten steunen. Ik heb daarom een wetsvoorstel ingediend dat voorziet in de financiering van 5 sessies voor gezinsbemiddeling.

De samenstelling van de bemiddelingscommissie en de despecialisatie van de bemiddelaars zijn uitgebreid aan bod gekomen, terwijl we weten dat twee derde van de bemiddeling tegenwoordig over familiale aangelegenheden gaat.

We hopen dat de bemiddeling tot andere situaties zal worden uitgebreid. Thans is het belangrijk dat de specialiteit van de bemiddelaars duidelijk blijft. De amendementen die u heeft aangenomen, gaan in die richting.

U heeft gedeeltelijk geantwoord op de vraag over de btw-vrijstelling voor de bemiddelaars in familiezaken. Dit is de enige fiscale stimulans om gebruik te maken van de bemiddeling. Hoe staat het met de andere vormen van bemiddeling? Hoe staat het met het behoud van de vrijstelling voor de bemiddelaars in familiezaken? Zou u in uw antwoord iets specifieker kunnen zijn dan in de commissie?

Ondanks enkele onvolkomenheden die mettertijd gecorrigeerd moeten worden, en gelet op de wijzigingen die er aan de oorspronkelijke tekst werden aangebracht en de inspanningen die er geleverd werden op het gebied van het collaboratief recht, zullen we het voorliggende ontwerp goedkeuren. (*Applaus bij het cdH*)

09.06 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): De minister maakt gretig gebruik van amalgaamwetten, een wetgevingstechniek waarvoor ik nog enig begrip kan opbrengen als die een dringende hervorming aanbelangt, zoals het sneller efficiënt maken van Justitie. De wetsontwerpen houdende diverse bepalingen – met daarin de meest uiteenlopende zaken – blijven het Parlement echter binnenstromen. Ik vermoed dat ook de minister in een vorig leven van leer is getrokken tegen de funeste techniek van de programmawetten, ik heb dat alleszins gedaan en daarbij toen gesproken over rommelwetten en zelfs over vuilnisbakwetten.

Dergelijke wetten maken het voor oppositiepartijen des te moeilijker om er een coherent politiek standpunt over in te nemen, in tegenstelling tot de meerderheidspartijen, die sowieso voor moeten stemmen. Ik roep dan ook op om deze techniek slechts te gebruiken als daartoe een zeer

dossiers par cette méthode. Si nous voulons le même ratio d'efficacité, il faudra faire l'effort de soutenir la médiation par une intervention financière. À ce titre, j'ai déposé une proposition de loi visant à financer 5 séances dans le cadre de la médiation familiale.

Nous avons longuement débattu de la composition de la commission de médiation, de la déspecialisation des médiateurs, alors que nous savons qu'aujourd'hui, les deux tiers des médiations sont de nature familiale.

On espère que la médiation s'étendra à d'autres situations. Aujourd'hui, il est essentiel que la spécialité des médiateurs continue à apparaître. Les amendements que vous avez acceptés vont en ce sens.

Vous avez donné une réponse partielle sur l'exemption de la TVA, qui vaut pour les médiateurs familiaux. C'est le seul élément fiscal incitatif au recours à la médiation. Qu'en sera-t-il des autres formes de médiation? Qu'en est-il du maintien de l'exemption pour les médiateurs familiaux? Dans votre réponse, pourriez-vous être un peu plus précis qu'en commission?

Malgré quelques imperfections à corriger avec le temps, mais vu les évolutions apportées au texte initial et les efforts en matière de droit collaboratif, nous voterons ce projet. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

09.06 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Le ministre aime recourir à des lois fourre-tout, une technique législative que je conçois uniquement lorsqu'elle concerne une réforme urgente, pour rendre la justice plus efficace plus rapidement, par exemple. Or les projets de loi portant des dispositions diverses – et contenant les éléments les plus variés – continuent d'affluer au Parlement. J'imagine que dans une autre vie, le ministre a vivement critiqué la technique néfaste des lois-programmes. De mon côté, en tout cas, je l'ai fait: je les ai qualifiées à l'époque de lois "bric-à-brac" et même de lois "poubelle".

De telles lois empêchent encore davantage les partis de l'opposition d'adopter un point de vue politique cohérent, contrairement aux partis de la majorité, qui doivent les soutenir quoi qu'il arrive. J'appelle donc à n'utiliser cette méthode que s'il existe une raison impérative de le faire. Il y a

belangrijke reden bestaat. Toen wij enkele weken geleden immers een wet houdende diverse bepalingen hebben gestemd, stond daarin onder andere een wijziging van de taalwetgeving in gerechtszaken, met bijbehorende sancties. In het commissieverslag vond ik bijzonder weinig informatie terug en de wijziging is vervolgens door Vlaamse fracties mee goedgekeurd net omdat het verscholen ging in een groter, diffuus geheel. Ik vraag dus wat meer orthodoxie in het gebruik van dit soort wetten.

09.07 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Eigenlijk wil collega Vuye dus al die onderwerpen apart versneden zien, maar dan dreigt net het omgekeerde probleem, namelijk dat de oppositie mij zou vragen om apart behandelde zaken samen ter stemming voor te leggen, zoals is gebeurd met de burgerinfiltratie en de spijtoptanten. Bovendien is elk van deze onderwerpen dringend op zijn eigen manier en werden zij elk besproken in aparte hoorzittingen. Misschien wordt de parlementaire controle op de stemming wat moeilijker, maar voor de democratische controle op de expertise neemt de commissie voor de Justitie juist alle tijd. Welke andere commissie kan daar prat op gaan?

(*Frans*) Mevrouw Özen, wat de werken ter optimalisatie van de infrastructuur in mede-eigendom betreft, worden de mede-eigenaars verwittigd en kunnen ze altijd voorstellen om de investeringen zelf te doen, zonder dat de andere mede-eigenaars de kosten daarvan moeten dragen. Ze kunnen zich er altijd tegen verzetten met een wettige reden.

Het vrijwillige karakter van de bemiddeling blijft behouden. De rechter kan geen bemiddeling opleggen voor zijn oplossing, maar kan de betrokkenen wel verplichten om te proberen het geschil op te lossen via bemiddeling.

Wat de problemen in verband met de nationaliteit betreft, werden er twee rondetafels gehouden met de Gemeenschappen. Een derde overlegvergadering zal eind juni plaatshebben. Om tegemoet te komen aan de bekommernissen van Brussel werd er een overgangsbepaling opgenomen. Het resultaat van dat overleg zal in een omzendbrief worden goeten.

(*Nederlands*) Wat de vorming voor de ambtenaren betreft, werden reeds voorbereidingen getroffen in samenwerking met de DAV en de vereniging van de ambtenaren van de burgerlijke stand. De opleidingen zullen doorgaan in juni. Op de website

quelques semaines, nous avons voté une loi portant des dispositions diverses, qui contenait notamment une modification de la législation en matière d'emploi des langues dans les procédures judiciaires, et des sanctions correspondantes. J'ai trouvé très peu d'informations à ce sujet dans le rapport de commission et la modification a ensuite été adoptée notamment par les groupes flamands, précisément parce qu'elle était dissimulée dans un ensemble diffus et plus vaste. Je demande donc une certaine orthodoxie dans l'utilisation de ce type de loi.

09.07 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): En réalité, M. Vuye souhaite que ces différents sujets soient saucissonnés, mais nous risquons alors d'être confrontés au problème inverse, c'est-à-dire que l'opposition me demande de soumettre conjointement au vote les sujets traités séparément, comme ce fut le cas avec l'infiltration civile et les repentis. De plus, chacun à leur manière, ces différents sujets sont urgents et ont déjà été abordés lors d'auditions séparées. Peut-être le contrôle parlementaire sur le vote devient-il plus difficile, mais la commission de la Justice prend précisément tout le temps nécessaire pour exercer le contrôle démocratique de l'expertise. Quelle autre commission peut se targuer d'en faire de même?

(*En français*) Mme Özen, concernant la copropriété en matière de réseau, les copropriétaires sont avertis et peuvent toujours proposer de faire eux-mêmes les investissements, sans que les autres copropriétaires ne doivent en supporter les frais. Ils peuvent toujours s'y opposer pour motif légitime.

Nous n'avons pas touché au caractère volontaire de la médiation. Le juge ne peut imposer une médiation quant à sa solution mais peut imposer l'essai d'une médiation.

Concernant les problèmes en matière de nationalité, il y a eu deux tables rondes avec les Communautés. Une troisième aura lieu fin juin. Pour rencontrer les préoccupations de Bruxelles, une disposition transitoire a été inscrite. On reprendra le résultat de cette concertation dans une circulaire.

(*En néerlandais*) En ce qui concerne la formation des fonctionnaires, des dispositions préparatoires ont déjà été prises en coopération avec l'ASA et l'association des officiers de l'état civil. Les formations seront organisées en juin. Une liste de

van de DAV staan ook heel wat Q&A.

Q&A peut, en outre, être consultée sur le site de l'ASA.

(Frans) Mijnheer Brotcorne, we hebben de tweede lezing ernstig genomen en alle amendementen besproken. De bemiddeling moet toegankelijk zijn voor de personen met weinig middelen. We hebben een hoger tarief vastgesteld voor iemand die in een bemiddeling slaagt dan voor iemand die voor een proces kiest. We streven ernaar hetzelfde te doen voor de nomenclatuur van de aftrekbare rechtsbijstandverzekering.

(En français) Monsieur Brotcorne, nous avons pris la deuxième lecture au sérieux, pour examiner tous les amendements. La médiation doit être accessible à ceux qui ont peu de moyens. Nous avons prévu un tarif plus élevé pour quelqu'un qui réussit dans une médiation que pour quelqu'un qui prend la voie du procès. L'ambition est de faire la même chose pour la nomenclature de l'assurance protection juridique déductible.

De indeling van de commissies per functiespecialiteit zal een betere behandeling van de dossiers mogelijk maken. De commissie die de deontologische regels opstelt, zal zich niet over de tuchtsancties uitspreken. Zo wordt de tuchtcommissie onafhankelijker.

La division des commissions par spécialisation de fonction permettra un meilleur traitement des dossiers. La commission qui rédige les règles déontologiques ne se prononcera pas sur les sanctions disciplinaires. Cela rend la commission disciplinaire plus indépendante.

We hebben de bemiddeling tot geschillen met de overheid uitgebreid.

Nous avons élargi la médiation à des litiges avec les autorités publiques.

09.08 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Een wet diverse bepalingen is inderdaad zoals een salami, niemand weet wat erin zit. Ik vraag echter niet om die salami in flinterdunne plakjes te serveren. Drie delen zouden al volstaan: een deel familierecht, een deel goederenrecht en een deel gerechtelijk recht. Dat zou de zaken voor ons, parlementsleden, veel duidelijker maken.

09.08 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Une loi portant des dispositions diverses est en effet comparable à un salami, puisque personne ne sait ce qu'elle contient. Je ne demande cependant pas que ce salami soit servi en lamelles microscopiques. Il aurait déjà été suffisant de le débiter en trois tranches: une partie pour le droit de la famille, une partie pour le droit des biens et une partie pour le droit judiciaire. Cette subdivision aurait rendu ce projet de loi nettement plus clair pour les députés.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Het wetsontwerp werd door de commissie gesplitst met toepassing van artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement.

Le projet de loi a été scindé par la commission en application de l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2919/10 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2919/10)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2919/10 (matière visée à l'article 74 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2919/10)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing".

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges".

Het wetsontwerp telt 244 artikelen.

Le projet de loi compte 244 articles.

*Ingediende amendementen:**Art. 4*

180 – Christian Brotcorne (2919/12)

Art. 218

177 – Olivier Maingain (2919/12)

178 – Olivier Maingain (2919/12)

Art. 225

179 – Olivier Maingain (2919/12)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Aangehouden: de stemming over de amendementen en de artikelen 4, 218 en 225.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1 tot 3, 5 tot 217, 219 tot 224, 226 tot 244.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2919/11 (aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2919/11)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot invoeging van een artikel 1727/6 in het Gerechtelijk Wetboek".

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

10 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375bis van het Burgerlijk Wetboek (1895/1-6)

Voorstel ingediend door:

Goedele Uyttersprot, Sarah Smeyers, Sophie De Wit.

Algemene bespreking

10.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

10.02 Goedele Uyttersprot (N-VA): Grootouders die het contact met hun kleinkinderen verliezen na

*Amendements déposés:**Art. 4*

180 – Christian Brotcorne (2919/12)

Art. 218

177 – Olivier Maingain (2919/12)

178 – Olivier Maingain (2919/12)

Art. 225

179 – Olivier Maingain (2919/12)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Conclusion de la discussion des articles:

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 4, 218 et 225.

Adoptés article par article: les articles 1 - 3, 5 - 217, 219 - 224, 226 - 244.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2919/11 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2919/11)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi insérant un article 1727/6 dans le Code judiciaire".

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10 Proposition de loi modifiant l'article 375bis du Code civil (1895/1-6)

Proposition déposée par:

Goedele Uyttersprot, Sarah Smeyers, Sophie De Wit.

Discussion générale

10.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Je m'en réfère au rapport écrit.

10.02 Goedele Uyttersprot (N-VA): Lorsqu'ils perdent le contact avec leurs petits-enfants après le

het overlijden van een ouder of na een echtscheiding, kunnen daarvoor naar de familierechtbank stappen. De huidige regeling werkt echter niet goed. Vaak staat deze mensen een lange juridische strijd te wachten. Er zijn bovendien grote regionale verschillen.

Met dit wetsvoorstel zorgen wij ervoor dat de familierechtbank al tijdens de eerste zitting de mogelijkheid van bemiddeling moet onderzoeken. In plaats van de eerste zitting te beperken tot louter afspraken maken, moet er meteen op de zaak worden ingegaan. Ook wordt het toepassingsgebied uitgebreid naar andere mensen die omgangsrecht kunnen vragen, zoals ouders en pleegouders. Bovendien zal het omgangsrecht enkel nog kunnen worden geweigerd als het indruist tegen het belang van het kind. Ik dank allen voor de unanieme goedkeuring van dit wetsvoorstel.

10.03 Sonja Becq (CD&V): Ook wij steunen dit voorstel. De familierechtbank kan nu een bemiddelende rol spelen. Grootouders vormen vaak een stabiele factor in moeilijke gezinssituaties. In deze wetgeving primeert het belang van de kinderen, die ook recht hebben op de liefde van hun grootouders.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1895/6)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375bis van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 1253ter/1, 1253ter/3 en 1253quater van het Gerechtelijk Wetboek".

Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

11 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen (3061/1-3)

décès de l'un des parents ou après une séparation, les grands-parents peuvent entamer une procédure judiciaire. Le dispositif existant ne fonctionne toutefois pas efficacement. Les intéressés doivent souvent faire face à un long chemin de croix juridique et, de plus, l'on observe d'importantes différences d'une région à l'autre.

La proposition de loi à l'examen permet au tribunal de la famille d'envisager la possibilité d'une médiation dès la première audience, au lieu de limiter celle-ci à la conclusion d'accords formels: le dossier doit être traité directement quant au fond. De même, le champ d'application est étendu à d'autres personnes ayant droit aux relations personnelles, comme les parents et les parents adoptifs. De plus, le droit aux relations personnelles ne pourra plus être refusé que s'il s'oppose à l'intérêt de l'enfant. Je remercie tous les membres d'avoir adopté la proposition de loi à l'unanimité.

10.03 Sonja Becq (CD&V): Nous soutenons également la proposition de loi à l'examen. Le tribunal de la famille peut à présent jouer un rôle de médiation. Les grands-parents sont souvent un facteur de stabilité dans les situations familiales délicates. Dans cette législation, l'intérêt de l'enfant prime et l'amour des grands-parents est un droit.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1895/6)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant l'article 375bis du Code civil et les articles 1253ter/1, 1253ter/3 et 1253quater du Code judiciaire".

La proposition de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 Projet de loi modifiant la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires (3061/1-3)

Algemene bespreking

11.01 Peter Buysrogge, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3061/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

12 Voorstel van resolutie over de zomer- en wintertijdregeling (2782/1-7)

Voorstel ingediend door:

Gautier Calomne, David Clarinval, Richard Miller, Caroline Cassart-Mailleux, Sabien Lahaye-Battheu, Benoît Friart.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2782/1)

12.01 Maya Detiège, rapporteur: De stemming in de commissie was unaniem, dus ik verwijs graag naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

13 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en - onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen (2340/1-6)

Voorstel ingediend door:

Discussion générale

11.01 Peter Buysrogge, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3061/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Proposition de résolution relative au dispositif du changement d'heure (2782/1-7)

Proposition déposée par:

Gautier Calomne, David Clarinval, Richard Miller, Caroline Cassart-Mailleux, Sabien Lahaye-Battheu, Benoît Friart.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2782/1)

12.01 Maya Detiège, rapporteur: La commission ayant voté à l'unanimité, je me réfère au rapport écrit.

Le **président**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

13 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire (2340/1-6)

Proposition déposée par:

Sabien Lahaye-Battheu, Daphné Dumery, Jef Van den Bergh.

Sabien Lahaye-Battheu, Daphné Dumery, Jef Van den Bergh.

Algemene bespreking

13.01 Emmanuel Burton, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Vandaag moet de rechter bij een veroordeling tot het verval van het recht tot sturen herstelexamens en onderzoeken opleggen voor de hoogste categorie van rijbewijs die de veroordeelde heeft. Met dit voorstel maken wij meer ruimte om te kunnen straffen op maat. Magistraten krijgen de mogelijkheid om examens op te leggen voor de categorie van het voertuig waarmee de overtreding werd begaan.

Het is belangrijk dat de herstelexamens en onderzoeken efficiënt verlopen. Nu duurt het soms erg lang vooraleer men het rijbewijs terugkrijgt. Dit voorstel is alvast een stap naar meer redelijkheid in het verkeersveiligheidsbeleid.

13.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Dit wetsvoorstel is bedoeld om anomalieën op het gebied van herstelexamens te verhelpen. In het geval van een algemeen rijverbod moet de veroordeelde namelijk herstelexamens afleggen voor de hoogste categorie van rijbewijs die hij heeft gehaald. Voortaan kan de rechter het herstel van het recht tot sturen afhankelijk maken van het slagen voor het herstelexamen voor de categorie van voertuigen waarmee de overtreding werd begaan.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2340/6)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Discussion générale

13.01 Emmanuel Burton, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

13.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Actuellement, en cas de condamnation à une déchéance du droit de conduire, le juge doit imposer au contrevenant des examens de réintégration pour la catégorie la plus élevée de permis de conduire qu'il a obtenue. La présente proposition ouvre la voie à des peines sur mesure. Les magistrats ont la possibilité d'imposer des examens correspondant à la catégorie du véhicule avec lequel l'infraction a été commise.

Il est essentiel d'assurer un déroulement efficace des examens de réintégration. Pour l'heure, les personnes condamnées mettent souvent énormément de temps avant de récupérer leur permis de conduire. La présente proposition constitue en tout cas une avancée vers une politique plus raisonnable en matière de sécurité routière.

13.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Cette proposition de loi vise à remédier à des anomalies dans les examens de réintégration. En effet, en cas d'interdiction de conduire générale, on doit présenter des examens de réintégration pour la catégorie la plus élevée de permis de conduire obtenu. Désormais, le juge pourra subordonner la réintégration dans le droit de conduire à la réussite de l'examen pour la catégorie correspondant au véhicule avec lequel l'infraction a été commise.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2340/6)

La proposition de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Congo betreffende het luchtvervoer, opgemaakt te Kinshasa op 2 februari 2013 (3039/1-3)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Vandenput, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3039/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Wetsontwerp houdende instemming met de Regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016 (3057/1-3)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Van Peteghem, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3057/1)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel

14 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo relatif au transport aérien, fait à Kinshasa le 2 février 2013 (3039/1-3)

Discussion générale

Le **président**: M. Vandenput, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3039/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016 (3057/1-3)

Discussion générale

Le **président**: M. Van Peteghem, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3057/1)

Le projet de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/1-6)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot Hervorming der Instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2813/1-7)

- Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de Bijzondere Wet tot Hervorming der Instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2812/1-5)

Voorstellen ingediend door:

- 2811: Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Katja Gabriëls, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck

- 2813: Emmanuel Burton, Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Katja Gabriëls, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck

- 2812: Katja Gabriëls, Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck.

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie voorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Van Biesen, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

16.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Na de vermogens- en mandaataangifte is het nu de beurt aan het eerste deel van het tweeluik rond de financiële decumul, beter gekend als de 150%-regel. Vandaag wordt verduidelijkt wat onder openbare mandaten begrepen moet worden. Het tweede deel zal verduidelijken dat bijzondere parlementaire functies eveneens onder die regel vallen.

De hoogte van de vergoedingen, wedden en presentiegelden die men maximaal mag ontvangen door de nevenuitoefening van een openbaar

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/1-6)

- Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/1-7)

- Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2812/1-5)

Propositions déposées par:

- 2811: Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Katja Gabriëls, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck

- 2813: Emmanuel Burton, Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Katja Gabriëls, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck

- 2812: Katja Gabriëls, Brecht Vermeulen, André Frédéric, Gautier Calomne, Franky Demon, Vincent Van Peteghem, Jean-Marc Nollet, Catherine Fonck.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois propositions. (*Assentiment*)

Discussion générale

Le **président**: M. Van Biesen, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

16.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Après la déclaration de patrimoine et de mandats, voici la première partie du diptyque consacré au décumul financier, mieux connu comme la règle des 150 %. Dans la première partie, des dispositions permettent d'expliciter ce qu'il faut entendre par "mandats publics". La deuxième partie visera à établir clairement que les fonctions parlementaires spéciales sont également soumises à cette règle.

Le montant maximum des indemnités, traitements ou jetons de présence pouvant être perçus dans le cadre de l'exercice, à titre accessoire, d'un mandat,

mandaat, functie of ambt van politieke aard – de helft van het bedrag van de parlementaire vergoeding – wordt bepaald door de wet van 1931. Voortaan zullen ook de vergoedingen voor functies in raden van bestuur, adviesraden en directiecomités onder dit plafond vallen.

Deze regeling zal ingaan bij de volledige vernieuwing van de Kamer. Bovendien zal dit ook gebeuren in alle andere parlementen van dit land. Deze maatregelen moeten het vertrouwen in het politiek bestel opnieuw versterken.

Ik hoop dat binnenkort ook over het tweede deel kan worden gestemd.

16.02 André Frédéric (PS): We steunen deze voorstellen die de vrucht zijn van de langdurige werkzaamheden van de werkgroep Politieke Vernieuwing. Het totale inkomen wordt dus afgetopt op 150 %.

Een aantal beslissingen moet nog worden genomen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, een aantal andere in het bestuurscomité. Het zou nuttig zijn voor ons en de bevolking, indien er een overzicht zou zijn van wat er al is gerealiseerd, wat er nog in de steigers staat en wat de streefdata zijn.

16.03 Brecht Vermeulen (N-VA): Ik heb vandaag de overzichtstabel gekregen met de opsomming van wat in de commissie voor het Reglement en de commissie voor de Herziening van de Grondwet allemaal hangende is. Niet alle aanbevelingen zijn daarin opgenomen. Ik zal vragen om dat document nog verder aan te vullen.

De **voorzitter:** De diensten van de Kamer stellen een dergelijke tabel op en zullen deze, zodra hij klaar is, naar iedereen doorsturen.

16.04 Gautier Calomne (MR): Schandalen waarbij politici betrokken zijn, zoals Publifin, hebben excessen, vaak op het gebied van vergoedingen, aan het licht gebracht. Deze schandalen hebben de bevolking geschokt en het imago van het politieke bedrijf aangetast.

We hebben een werkgroep opgericht om politieke vernieuwing te bevorderen. Enkele weken geleden hebben we een eerste reeks teksten aangenomen. Vandaag zijn we blij dat we over een pakket van drie voorstellen kunnen stemmen.

We zijn ervan overtuigd dat deze hervormingen een

d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique – à savoir la moitié du montant de l'indemnité parlementaire – est fixé par la loi de 1931. Dorénavant, les indemnités relatives à des fonctions au sein de conseils d'administration, de conseils consultatifs et de comités de direction seront également soumises à ce plafond.

Ces règles entreront en vigueur lors du prochain renouvellement intégral de la Chambre. Par ailleurs, il en ira de même pour tous les autres parlements du pays. Ces mesures visent à renforcer la confiance des citoyens dans notre système politique.

J'espère que nous serons en mesure de voter bientôt la deuxième partie.

16.02 André Frédéric (PS): Nous soutiendrons ce texte qui est le fruit d'un long travail du groupe Renouveau politique. L'ensemble des revenus est plafonné à 150 %.

Certaines décisions doivent atterrir en commission de l'Intérieur, d'autres au comité de gouvernance. Ce serait bien d'avoir, pour nous et pour le public, un cadastre de ce qui a été réalisé, de ce qui va l'être et des échéances.

16.03 Brecht Vermeulen (N-VA): J'ai reçu aujourd'hui le tableau récapitulatif énumérant tous les points en suspens dans la commission du Règlement et la commission de la Révision de la Constitution. Toutes les recommandations n'y figurent pas. Je demanderai que ce document soit complété.

Le **président:** Les services de la Chambre élaborent un tel tableau. Dès qu'il sera prêt, il vous sera transmis.

16.04 Gautier Calomne (MR): Les scandales de gouvernance, notamment Publifin, ont mis en lumière des excès liés à des rémunérations qui ont choqué la population. Cela a terni l'image de l'action politique.

Nous avons constitué un groupe de travail pour impulser un renouveau politique. Voici quelques semaines, nous avons adopté un premier volet de textes. Aujourd'hui, c'est un ensemble de trois propositions que nous sommes heureux de pouvoir voter.

Nous sommes convaincus de l'effet positif de ces

positief effect zullen hebben. De 150%-regel is een duidelijke limiet, en hiermee wordt het principe van loonmatiging verankerd.

Stapje voor stapje leggen we de grondslagen voor een gezonder beheer van de res publica. Vervolgens zullen we onze hervormingen aan de burgers moeten uitleggen om het vertrouwen in ons democratisch bestel te herstellen.

16.05 Franky Demon (CD&V): De werkgroep Politieke Vernieuwing mondde uit in 66 unaniem goedgekeurde conclusies over vergoedingsregels, de transparantie inzake mandaten en de werking van de Kamer. We dringen erop aan om de komende maanden ook de resterende aanbevelingen om te zetten in regelgeving.

Door deze voorstellen zullen de raden van bestuur, adviesraden en directiecomités ook onder die zogenaamde 150%-regel vallen.

Wij hopen in dezelfde constructieve sfeer voort te kunnen werken aan de politieke vernieuwing.

16.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijn fractie steunt dit wetsvoorstel dat voortspruit uit de werkgroep Politieke Vernieuwing. Het is eigenlijk niet meer dan evident dat het loonplafond beter en algemener zal worden toegepast. Ik begrijp dan ook de weerstand van sommigen niet tegen de onmiddellijke invoering ervan. Voor andere beroepsgroepen kunnen er blijkbaar wél snel verregaande beslissingen worden getroffen.

Ik sluit me aan bij de bezorgdheid van de heer Frédéric over de uitrol van onze conclusies. Ik hoop dat we snel over de overzichtstabel kunnen beschikken zodat we de conclusies nog voor het reces kunnen implementeren.

Mijn fractie zal dit wetsvoorstel goedkeuren uit liefde voor de 'politieke stiel'.

16.07 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Ik zou het een goede zaak vinden mochten alle leden van de werkgroep Politieke Vernieuwing, dus ook de kleine fracties, het overzicht waarvan sprake ontvangen.

Dit is een goed voorstel. Er is nood aan een eerlijkere politiek, met meer transparantie, zeker als het over vergoedingen gaat.

réformes. Elles consacrent un principe de modération avec la règle des 150 %, qui est une balise clairement identifiable.

Étape par étape, nous jetons les bases d'une gestion plus saine de la chose publique. Ensuite, il faudra expliquer nos réformes aux citoyens pour restaurer la confiance en notre système démocratique.

16.05 Franky Demon (CD&V): Le groupe de travail Renouveau politique a clôturé ses travaux en formulant 66 conclusions, adoptées à l'unanimité, sur les règles de rémunération, la transparence des mandats et le fonctionnement de la Chambre. Nous demandons instamment que les recommandations restantes soient également coulées en réglementation au cours des prochains mois.

En vertu de ces propositions, l'application de la règle des 150 % s'étendra aux conseils d'administration, aux conseils consultatifs et aux comités de direction.

Nous espérons pouvoir poursuivre le travail de renouveau politique dans le même esprit constructif.

16.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mon groupe soutient la proposition de loi issue des travaux du groupe de travail Renouveau politique. En réalité, l'application plus efficace et plus généralisée du plafond salarial est une évidence. Je ne comprends dès lors pas pourquoi l'idée d'instaurer cette mesure immédiatement suscite la réticence de certains. En revanche, s'agissant d'autres catégories professionnelles, des décisions majeures peuvent apparemment être prises sans tarder.

Je partage les inquiétudes de M. Frédéric à propos de la mise en œuvre de nos conclusions. J'espère que nous pourrions disposer rapidement du tableau récapitulatif, de sorte à pouvoir exécuter les conclusions avant les vacances parlementaires.

Mon groupe approuvera la présente proposition de loi par amour du "métier politique".

16.07 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): J'apprécierais que tous les membres du groupe de travail Renouveau politique – et donc également les petits groupes – puissent recevoir l'aperçu dont il est question.

Il s'agit d'une bonne proposition. Il est nécessaire d'instaurer une politique plus juste et plus transparente, à plus forte raison en matière de

rémunérations.

Net zoals de heer Calvo vind ook ik dat het beter ware geweest mochten deze maatregelen onmiddellijk in werking treden en niet pas na de volgende vernieuwing van de Kamer, zoals de consensus het nu blijktbaar wil.

Ik begrijp de tijdsbepaling voor de deelstaten niet. Als de regelgeving onmiddellijk in werking treedt, dan valt iedereen daar vanaf vandaag onder. Dat is de beste optie. De auteurs van de voorstellen gaan er echter vanuit dat die vernieuwing ook voor de Duitstalige Gemeenschap en de andere deelstaten op hetzelfde tijdstip gebeurt. Ik begrijp dat de meerderheid niet akkoord gaat met een onmiddellijke inwerkingtreding, maar de bijzondere wet en het voorstel over de Duitstalige Gemeenschap moeten in werking kunnen treden wanneer de deelstaatarlamenten vernieuwen.

Afgaand op de discussies van deze namiddag ben ik er overigens niet zo zeker van dat de Kamer haar liedje in de huidige samenstelling tot in 2019 uitzingt. Het is dan ook perfect mogelijk dat de vernieuwing van de Kamer eerder gebeurt. Daarom pleit ik voor de inwerkingtreding op een ander tijdstip voor wat betreft de deelstaatarlamenten. Wij hebben een aantal amendementen ingediend om de inwerkingtreding te regelen. Ik hoop dat wij daarvoor steun vinden.

16.08 Barbara Pas (VB): Mevrouw Wouters merkte terecht op dat de kleine fracties altijd over het hoofd worden gezien.

Wij steunen de beperking van de cumulatie van de publieke vergoedingen, maar onze assemblee moet niet de stiefmoeder van de deelparlamenten spelen. Het is aan hen om een gelijkaardige, even goede regeling uit te werken en het is niet aan ons om hun dat op te leggen. Mijn amendement wil dan ook breken met de Belgische gewoonte om als een schoonmoeder een regeling aan de deelstaten op te leggen. Wij willen de deelstaten een zo ruim mogelijke autonomie geven.

16.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Die voorstellen gaan niet ver genoeg. De PVDA is voor politieke inkomens voorstander van het model '1,2,3' gekoppeld aan het Belgische mediaanloon. De PVDA-verkozenen passen het principe toe van een salaris dat gelijk is aan het mediaansalaris. Wij pleiten voor het dubbele mediaan loon voor de volksvertegenwoordigers, dat is ongeveer de helft van de huidige vergoeding, en voor de afschaffing

Tout comme M. Calvo, j'aurais estimé préférable de faire entrer ces mesures immédiatement en vigueur plutôt que lors du prochain renouvellement de la Chambre, comme le prévoit manifestement le consensus actuel.

Je ne comprends pas la fixation des délais pour les entités fédérées. Si la réglementation entrait immédiatement en vigueur, elle serait d'application pour tous. C'est la meilleure option. Les auteurs des propositions considèrent toutefois que le renouvellement s'effectuera au même moment pour la Communauté germanophone et pour les autres entités fédérées. Je comprends que la majorité n'accepte pas une entrée en vigueur immédiate mais la loi spéciale et la proposition relative à la Communauté germanophone devraient pouvoir entrer en vigueur lors du renouvellement des parlements des entités fédérées.

Eu égard aux débats de cet après-midi, je ne suis par ailleurs pas si certaine que la Chambre ira au bout de sa partition dans sa composition actuelle. Il est dès lors parfaitement possible que le renouvellement de la Chambre intervienne plus tôt. C'est pourquoi je préconise que les nouvelles mesures entrent en vigueur à un autre moment en ce qui concerne les parlements des entités fédérées. Nous avons présenté certains amendements relatifs à cet aspect. J'espère qu'ils seront soutenus.

16.08 Barbara Pas (VB): Mme Wouters a fait justement remarquer que les petits groupes politiques sont toujours négligés.

Nous soutenons la limitation des rémunérations publiques, mais notre assemblee ne doit pas jouer le rôle de belle-mère des parlements fédérés. Il leur revient d'élaborer un règlement équitable d'une qualité équivalente et il ne nous revient pas de le leur imposer. Mon amendement entend dès lors rompre avec la coutume belge d'imposer, comme une belle-mère, un règlement aux entités fédérées. Nous voulons donner aux entités fédérées une autonomie aussi large que possible.

16.09 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ces propositions ne vont pas assez loin. Le PTB défend pour les revenus politiques le modèle "1,2,3" lié au salaire médian belge. Les élus du PTB appliquent le principe d'un salaire égal au salaire médian. Nous recommandons deux fois le salaire médian pour les députés de la Chambre, soit environ la moitié de la rémunération actuelle, ainsi que la suppression des défraiements non imposables. Ce sera toujours plus

van de belastingvrije onkostenvergoedingen. Dat zal nog steeds meer zijn dan de 12.000 frank waarin de Grondwet voorziet, zelfs rekening houdend met de inflatie. We stellen tot slot maximaal het driedubbele mediaan loon voor alle Belgische politieke mandatarissen voor. Verder adviseren we om bij de vaststelling van het plafond rekening te houden met de private vergoedingen.

Indien het door ons ingediende amendement over dit plafond van het driedubbele mediaan loon wordt verworpen, zullen we ons onthouden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsvoorstel nr. 2811. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2811/6)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 8 – Raoul Hedebouw cs (2811/7)

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2811/7)
- 6 - Olivier Maingain cs (2811/7)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsvoorstel nr. 2813. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2813/7)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft".

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2813/8)
- 6 - Olivier Maingain cs (2813/8)
- 8 - Veerle Wouters cs (2813/8)

élevé que les 12 000 francs prévus dans la Constitution, même en tenant compte de l'inflation. Enfin, nous proposons un maximum de trois fois le salaire médian pour l'ensemble des élus politiques belges, toutes fonctions confondues. Nous recommandons aussi que le plafond tienne compte des rémunérations privées.

Si l'amendement que nous avons déposé sur le plafonnement à trois fois le salaire médian est rejeté, nous nous abstiendrons.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 2811. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2811/6)

La proposition de loi compte 3 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 8 – Raoul Hedebouw cs (2811/7)

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2811/7)
- 6 - Olivier Maingain cs (2811/7)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi n° 2813. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2813/7)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft".

La proposition de loi compte 3 articles.

Amendements déposés:

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2813/8)
- 6 - Olivier Maingain cs (2813/8)
- 8 - Veerle Wouters cs (2813/8)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het voorstel van bijzondere wet nr. 2812. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2812/5)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft".

Het voorstel van bijzondere wet telt 3 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 5 - Barbara Pas (2812/6)

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2812/6)
- 6 - Olivier Maingain cs (2812/6)
- 8 - Veerle Wouters cs (2812/6)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is - en met uitzondering van het voorstel nr. 3130/1 van de heer Peter De Roover die zijn verzoek tot inoverwegingneming uitstelt – beschouw ik deze als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

18 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp betreffende de pleziervaart, nr. 3105/1.

18.01 Minister **Denis Ducarme** (*Frans*): De

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles de la proposition de loi spéciale n° 2812. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2812/5)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft".

La proposition de loi spéciale compte 3 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 5 - Barbara Pas (2812/6)

Art. 3

- 7 - Veerle Wouters cs (2812/6)
- 6 - Olivier Maingain cs (2812/6)
- 8 - Veerle Wouters cs (2812/6)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n(3130/1 de M. Peter De Roover qui demande le report de la demande de prise en considération de sa proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

18 Demande d'urgence émanant du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi relatif à la navigation de plaisance, n° 3105/1.

18.01 **Denis Ducarme**, ministre (*en français*): La

wetgeving is gebaseerd op drie pijlers: administratieve vereenvoudiging, responsabilisering van de burgers en meer veiligheid. Superjachten worden onder Belgische vlag toegelaten en er wordt een uniek en vlot registratiesysteem ingevoerd. Er worden maatregelen genomen om een gelijk speelveld tussen Belgische en buitenlandse ondernemers te waarborgen.

We vragen de spoedbehandeling omdat de regularisatie van het STCW-verdrag tegen de zomer in werking zou moeten treden om rechtsonzekerheid te voorkomen en grote pleziervaartuigen snel onder Belgische vlag toe te laten.

18.02 Karine Lalieux (PS): Het ontwerp werd dinsdag eenparig aangenomen in de commissie.

De **voorzitter:** Dat belet niet dat de spoedbehandeling kan worden gevraagd.

Ik stel u voor om ons toch over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

Naamstemmingen

19 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (nieuw opschrift) (2919/1-12)

Stemming over amendement nr. 180 van Christian Brotcorne op artikel 4. (2919/12)

(Stemming/vote 1)		
Ja	51	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 177 van Olivier Maingain op artikel 218. (2919/12)

(Stemming/vote 2)		
Ja	44	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

législation est basée sur trois piliers: la simplification administrative, la responsabilisation du citoyen et l'augmentation de la sécurité. Des super yachts sous pavillon belge sont acceptés et un système d'enregistrement unique et rapide est mis en place. Des mesures sont prises pour garantir un *level playing field* entre entrepreneurs belges et étrangers.

Nous demandons l'urgence car la régularisation de la STCW devrait entrer en vigueur pour l'été afin d'éviter l'insécurité juridique et d'accélérer l'entrée sous le pavillon des grands navires de plaisance.

18.02 Karine Lalieux (PS): Ce projet a été voté mardi en commission à l'unanimité.

Le **président:** Cela n'empêche pas de demander l'urgence.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Votes nominatifs

19 Amendements et articles réservés du projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (nouvel intitulé) (2919/1-12)

Vote sur l'amendement n° 180 de Christian Brotcorne à l'article 4. (2919/12)

(Stemming/vote 1)		
Ja	51	Oui
Nee	74	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 177 de Olivier Maingain à l'article 218. (2919/12)

(Stemming/vote 2)		
Ja	44	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 178 van Olivier Maingain op artikel 218. (2919/12)

Vote sur l'amendement n° 178 de Olivier Maingain à l'article 218. (2919/12)

(Stemming/vote 3)		
Ja	50	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	50	Oui
Nee	75	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 179 van Olivier Maingain op artikel 225. (2919/12)

Vote sur l'amendement n° 179 de Olivier Maingain à l'article 225. (2919/12)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 3)

(Vote 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

20 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (nieuw opschrift) (2919/10)

20 Ensemble du projet de loi portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (nouvel intitulé) (2919/10)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

20.01 Aldo Carcaci (PP): Ik heb een stemafpraak met de heer Degroote.

20.01 Aldo Carcaci (PP): J'ai pairé avec M. Degroote.

De voorzitter:

Le président:

(Stemming/vote 4)		
Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	86	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

21 Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 1727/6 in het Gerechtelijk Wetboek (nieuw opschrift) (2919/11)

21 Projet de loi insérant un article 1727/6 dans le Code judiciaire (nouvel intitulé) (2919/11)

(Stemming/vote 5)

(Stemming/vote 5)

Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

22 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 375bis van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 1253ter/1, 1253ter/3 en 1253quater van het Gerechtelijk Wetboek (1895/6)

(Stemming/vote 6)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen (3061/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

24 Voorstel van resolutie over de zomer- en wintertijdregeling (2782/1)

24.01 Gautier Calomne (MR): De zomer- en wintertijdregeling, die al meer dan veertig jaar in België wordt toegepast, wordt ter discussie gesteld: ze zou tot heel wat problemen leiden voor onder meer de verkeersveiligheid en de veeteelt, slaapproblemen veroorzaken en het risico op cardiovasculaire incidenten verhogen.

In 2012 benadrukte men dat de maatregel maar weinig energievoordelen bood. Minister Marghem wees onlangs op de negatieve gevolgen voor jonge kinderen. In februari vroeg het Europees Parlement de Commissie een evaluatie uit te voeren van de regeling, die tot de afschaffing ervan zou kunnen

Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

22 Proposition de loi modifiant l'article 375bis du Code civil et les articles 1253ter/1, 1253ter/3 et 1253quater du Code judiciaire (1895/6)

(Stemming/vote 6)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 Projet de loi modifiant la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires (3061/1)

(Stemming/vote 7)		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

24 Proposition de résolution relative au dispositif du changement d'heure (2782/1)

24.01 Gautier Calomne (MR): Appliqué depuis plus de quarante ans en Belgique, le changement d'heure est remis en question: il serait à l'origine de bien des maux, de la sécurité routière à l'élevage, des troubles du sommeil aux risques d'accident cardiovasculaire.

En 2012, on soulignait que les avantages énergétiques de la mesure étaient bien minces. La ministre Marghem rappelait récemment les effets négatifs sur les enfants en bas âge. En février, le parlement européen demandait à la Commission une évaluation du système qui peut mener à son

leiden. Meer dan 65 landen zijn al afgestapt van de zomer- en wintertijdregeling. (*Rumoer*)

Dit voorstel van resolutie geeft geen uitsluitel over de uiteindelijke beslissing over de zomer- en wintertijdregeling, maar strekt ertoe de Europese instellingen te verzoeken de regeling te evalueren. Ik hoop dat het voorstel op uw steun kan rekenen. (*Luid applaus*)

24.02 Olivier Maingain (DéFI): Een korte stemverklaring: ik zal me onthouden, omdat ik een stemafpraak aanvaard heb met de sprekende klok. (*Hilariteit*)

24.03 Jan Penris (VB): Het is tijd om te stoppen!

24.04 Ahmed Laaouej (PS): Ik betreurt dat er geen ministers aanwezig zijn terwijl er nog wetsontwerpen op de agenda staan. Ik zou graag hebben, meneer de voorzitter, dat u de regering erop wijst dat ze aanwezig moet zijn.

24.05 David Clarinval (MR): Ik moet toegeven dat ik de heer Ducarme op het verkeerde been hebt gezet door hem te zeggen dat de stemming beëindigd was. Zijn afwezigheid kunt u mij aanrekenen. De minister zal hier zeer snel zijn!

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 8)		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

25 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer wat betreft herstelexamens en -onderzoeken na een veroordeling tot een verval van het recht tot sturen (2340/6)

(Stemming/vote 9)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden

abrogation. Plus de 65 États y ont déjà renoncé. (*Brouhaha*)

Cette proposition de résolution ne préjuge pas du sort final du changement d'heure mais invite à son évaluation par les institutions européennes. J'espère votre vote en sa faveur. (*Applaudissements nourris*)

24.02 Olivier Maingain (DéFI): Une courte justification de vote: je m'abstiendrai parce que j'ai accepté de paier avec l'horloge parlante. (*Hilarité générale*)

24.03 Jan Penris (VB): Il est temps d'arrêter!

24.04 Ahmed Laaouej (PS): Je déplore l'absence de ministres, alors que nous avons encore des projets de loi à l'ordre du jour. J'aimerais, Monsieur le président, que vous envoyiez un signal au gouvernement pour qu'il soit présent.

24.05 David Clarinval (MR): Je confesse avoir induit en erreur M. Ducarme en lui disant que les votes étaient terminés. J'assume la responsabilité de son absence. Le ministre sera là très rapidement!

Le **président**:

(Stemming/vote 8)		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

25 Proposition de loi modifiant la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière en ce qui concerne les examens de réintégration après une condamnation à une déchéance du droit de conduire (2340/6)

(Stemming/vote 9)		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

voorgelegd.

26 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Congo betreffende het luchtvervoer, opgemaakt te Kinshasa op 2 februari 2013 (3039/1)

(Stemming/vote 10)		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

26.01 Ahmed Laaouej (PS): Ik zou in de notulen willen laten opnemen dat er geen vertegenwoordigers van de regering aanwezig zijn. Het is niet de bedoeling een precedent te scheppen! Het getuigt van een gebrek aan respect voor het Parlement... *(Minister Ducarme komt de zaal binnen)*

De **voorzitter:**

27 Wetsontwerp houdende instemming met de Regeling tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de rechtspositie van sommige personeelscategorieën van de agentschappen van de NAVO die op het grondgebied van het Koninkrijk België gevestigd zijn, gedaan te Brussel op 20 mei 2016 (3057/1)

(Stemming/vote 11)		
Ja	130	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter:** De heer de Lamotte heeft ja gestemd.

28 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de

26 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo relatif au transport aérien, fait à Kinshasa le 2 février 2013 (3039/1)

(Stemming/vote 10)		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

26.01 Ahmed Laaouej (PS): Je tiens à faire acter l'absence de représentants du gouvernement. Il ne s'agit pas de créer un précédent! C'est irrespectueux à l'égard du Parlement... *(Le ministre Ducarme entre dans l'hémicycle)*

Le **président:**

27 Projet de loi portant assentiment à l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant le statut de certaines catégories de personnel des agences de l'OTAN installées sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 20 mai 2016 (3057/1)

(Stemming/vote 11)		
Ja	130	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Le **président:** M. de Lamotte a voté oui.

28 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions

onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/1-7)

Stemming over amendement nr. 8 van Raoul Hedebouw cs op artikel 2. (2811/7)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	132	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/1-7)

Vote sur l'amendement n° 8 de Raoul Hedebouw cs à l'article 2. (2811/7)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	132	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 7 van Veerle Wouters cs tot weglating van artikel 3. (2811/7)

Vote sur l'amendement n° 7 de Veerle Wouters cs tendant à supprimer l'article 3. (2811/7)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 6 van Olivier Maingain cs op artikel 3. (2811/7)

Vote sur l'amendement n° 6 de Olivier Maingain cs à l'article 3. (2811/7)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

29 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (2811/6)

29 Ensemble du proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2811/6)

(Stemming/vote 15)

(Stemming/vote 15)

Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

30 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2813/)

Stemming over amendement nr. 7 van Veerle Wouters cs tot weglating van artikel 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	125	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Olivier Maingain cs op artikel 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Veerle Wouters cs op artikel 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

31 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2813/7)

Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

30 Amendements et articles réservés de la Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/)

Vote sur l'amendement n° 7 de Veerle Wouters cs tendant à supprimer l'article 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	125	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Olivier Maingain cs à l'article 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Veerle Wouters cs à l'article 3. (2813/8)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	5	Oui
Nee	126	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

31 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2813/7)

(Stemming/vote 19)			
Ja	131	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	134	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

32 Aangehouden amendementen en artikelen van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft (nieuw opschrift) (2812/1-6)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het voorstel van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Stemming over amendement nr. 5 van Barbara Pas op artikel 2. (2812/6)

(Stemming/vote 20)				
	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	54	129	75	Nee
Abstentions	1	1	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is niet bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid van de stemmen is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 7 van Veerle Wouters cs tot weglating van artikel 3. (2812/6)

(Stemming/vote 19)			
Ja	131	Oui	
Nee	0	Non	
Onthoudingen	3	Abstentions	
Totaal	134	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

32 Amendements et articles réservés de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (nouvel intitulé) (2812/1-6)

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble de la proposition de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vote sur l'amendement n° 5 de Barbara Pas à l'article 2. (2812/6)

(Stemming/vote 20)				
	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	54	129	75	Nee
Abstentions	1	1	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique n'est pas atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Veerle Wouters cs tendant à supprimer l'article 3. (2812/6)

(Stemming/vote 21)

(Stemming/vote 21)

	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	52	127	75	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is niet bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid van de stemmen is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Olivier Maingain cs op artikel 3. (2812/6)

(Stemming/vote 22)				
	F	Tot.	N	
Oui	34	55	21	Ja
Non	20	79	59	Nee
Abstentions	1	1	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is niet bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid van de stemmen is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Veerle Wouters cs op artikel 3. (2812/6)

(Stemming/vote 23)				
	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	52	127	75	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is niet bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid van de stemmen is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is het artikel 3 aangenomen.

33 Geheel van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wat de cumulatie van publieke vergoedingen betreft

	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	52	127	75	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique n'est pas atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Olivier Maingain cs à l'article 3. (2812/6)

(Stemming/vote 22)				
	F	Tot.	N	
Oui	34	55	21	Ja
Non	20	79	59	Nee
Abstentions	1	1	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique n'est pas atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Veerle Wouters cs à l'article 3. (2812/6)

(Stemming/vote 23)				
	F	Tot.	N	
Oui	0	5	5	Ja
Non	52	127	75	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique n'est pas atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

33 Ensemble de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le cumul d'indemnités publiques (2812/5)

(nieuw opschrift) (2812/5)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het voorstel van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

(Stemming/vote 24)				
	F	Tot.	N	
Oui	52	132	80	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid van de stemmen is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van bijzondere wet aan. Het zal als bijzondere wetsontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

34 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 14 juni 2018.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 17.44 uur. Volgende vergadering donderdag 14 juni 2018 om 14.15 uur.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble de la proposition de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

(Stemming/vote 24)				
	F	Tot.	N	
Oui	52	132	80	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	3	3	0	Onthoudingen
Total	55	135	80	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique est atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi spéciale. Elle sera transmise en tant que projet de loi spéciale au Sénat.

34 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 14 juin 2018.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 17 h 44. Prochaine séance le jeudi 14 juin 2018 à 14 h 15.